



(EN) User manual

(NL) Gebruikshandleiding

(FR) Mode d'emploi

(DE) Benutzerhandbuch

(ES) Manual del usuario

(PT) Manual do utilizador

(IT) Manuale d'uso

(SV) Bruksanvisning

(PL) Instrukcja obsługi

(CS) Uživatelská příručka

(SK) Používateľská príručka

(DA) Brugervejledning

(FI) Käyttöopas

(NO) Brukerhåndbok



Air Cooler

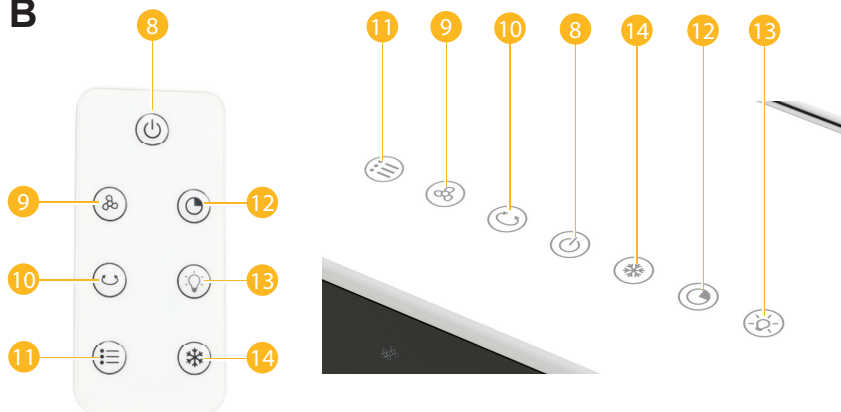
PD-4985

(EN) User manual	3	(SV) Bruksanvisning	39
(NL) Gebruikshandleiding	8	(PL) Instrukcja obsługi	44
(FR) Mode d'emploi	13	(CS) Uživatelská příručka	50
(DE) Benutzerhandbuch	18	(SK) Používateľská príručka	55
(ES) Manual del usuario	23	(DA) Brugervejledning	60
(PT) Manual do utilizador	29	(FI) Käyttöopas	65
(IT) Manuale d'uso	34	(NO) Brukerhåndbok	70

A



B



Air Cooler

Main parts (see image A)

- | | | |
|-------------------------|------------------|-------------------|
| 1 Control buttons | 6 Ice boxes | 11 Mode button |
| 2 Air outlet | 7 Remote control | 12 Timer button |
| 3 Water level indicator | 8 On/ Off button | 13 Light button |
| 4 Water tank | 9 Speed button | 14 Cooling button |
| 5 Caster wheel | 10 Swing button | |

SAFETY

Safety precautions

- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Always place the appliance on a stable, flat, heat, and moisture resistant surface.
- The user must not leave the appliance unattended while it is connected to the power supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.

- Empty the tank and refill every third day. Before refilling, clean it with fresh tap water or cleaning agents if required by the manufacturer. Remove any scale, deposits, or film that has formed on the sides of the tank or on interior surfaces, and wipe all surfaces dry.
- Clean the filter regularly.
- Be aware that high humidity levels may encourage the growth of biological organisms in the environment.
- Unplug the appliance during filling and cleaning.
- Never leave water in the reservoir when the appliance is not in use.
- Empty and clean the air cooler before storage. Clean the air cooler before next use.

⚠ WARNING

- Microorganisms can grow in the water reservoir and be blown in the air causing serious health risks when the water is not renewed and the tank is not cleaned regularly and properly.

FOREWORD

About this document

This user manual contains all the information for correct, safe, and efficient use of the appliance. Ensure you have fully read and understood the instructions in this user manual before you use the appliance.

Always store this user manual in a safe place near the appliance for future reference.

This manual is originally written in English. All other languages are translated documents.

General symbols

Symbol	Description
	This product complies with conformity requirements of the applicable European regulations or directives.
	Applicable in France: The product or packaging can be recycled and components must be disposed of separately. Follow the local regulations.
	Applicable in Italy: The product or packaging can be recycled and components must be disposed of separately. Follow the local regulations.
	The universal recycling symbol, logo, or icon is an internationally recognized symbol used to designate recyclable materials. The recycling symbol is in the public domain and is not a trademark.

	The Green Dot is the registered trademark of Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH and is protected as a trademark worldwide. The logo may only be used by customers of DSD GmbH holding a valid trademark usage contract or by engaged waste management companies within the Federal Republic of Germany. This also applies to reproduction of the logo by third parties in a dictionary, an encyclopaedia or an electronic database containing a reference manual.
	In a double-insulated appliance, two insulation systems are provided instead of an earth wire. No earthing means is provided on a double-insulated appliance, nor should a means for earthing be added to the appliance. Servicing a double-insulated appliance requires extreme care and knowledge of the system, and should only be done by qualified service personnel. The replacement parts for a doubleinsulated appliance must be identical to the parts they replace. A double-insulated appliance is labelled with the words 'CLASS II' or 'DOUBLE INSULATED'. It can also be identified with the double insulation symbol.

APPLIANCE DESCRIPTION

Intended use

This appliance is intended for indoor use only.

This appliance is intended exclusively for domestic, non-commercial use.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels, and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

Any use of the appliance other than described in this user manual is regarded as misuse and may cause injury or damage to the appliance and void the warranty.

Technical specifications

Appliance name	Air Cooler
Article number	PD-4985
Power supply	220-240V~ 50-60Hz
Power	65W

BEFORE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220-240V~ 50-60Hz).
- Fill the water tank **A 4**.
- To increase the cooling effect, you can put the frozen ice boxes in the water tank **A 4**.

USE

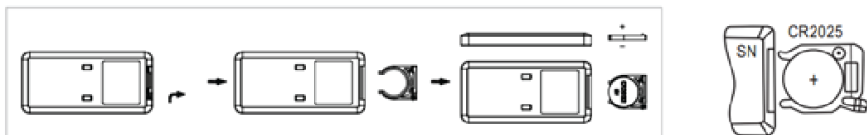
- Press the On/Off button **A8** to turn the fan on or off.
- Press the speed button **A9** to select the desired airflow speed. There are three levels to choose from (high, medium and low speed).
- Use the swing button **A10** to turn on the oscillation mode. The airflow will now move from side to side. Press the button again to turn it off.
- When the unit is on, press the timer button **A12** to cycle through the numbers of hours from 1 to 12 hours.
- Press the cool button **A14** to turn on the cooling function. The unit will act as a evaporator now. If combined with the ice boxes, this unit can lower its surrounding temperature even more.
- Use the mode button **A11** to select a type of airflow. You can choose between normal airflow, a natural mode and a sleep mode. The natural mode will try to simulate natural wind, while the sleep mode provides a more constant airflow. Experiment with these functions to see what you prefer.
- Press the light button **A13** to turn the display on or off. If you hold this button for a few seconds, the beeping sound will be turned off. Please note: these changes will revert when the device turns off and on again.

Note: If you want to use the ice boxes **A6**, remember to put it in the freezer beforehand. Use them when they are completely frozen.

Remote control

You can start using the remote control **A7** after switching on the appliance. When using the remote control, make sure:

1. You are less than 3 meters away from the appliance.
 2. You point the remote control at the appliance.
 3. There is a clear line of sight between the appliance and the remote control. The remote control is powered by a CR2025 battery (not included). Follow the steps below to insert or replace it.
- Turn the remote control over so that you can see the back.
 - Pull the battery compartment out of the remote control.
 - If you are replacing the battery, remove the dead battery from the battery compartment.
 - Insert the CR2025 battery (not included) into the battery compartment, making sure that the positive(+) side of the battery faces upwards.



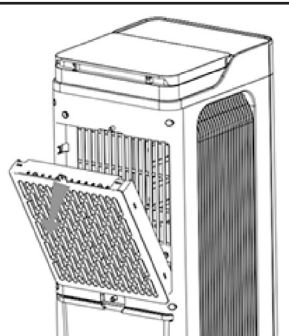
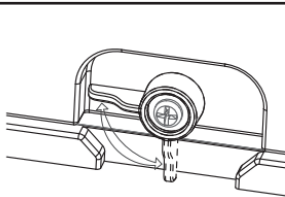
CLEANING AND MAINTENANCE

- Always disconnect the power cord from the socket before any cleaning.
- Clean the outside with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, steel wool or a scouring pad as this will damage the device. Do not immerse in water or other liquid.
- If the fan will not be used for a long period of time, drain the condensate water and store it in a dry place.
- This electrical appliance was manufactured in accordance with the relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.

Cleaning dust filters

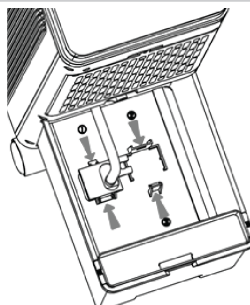
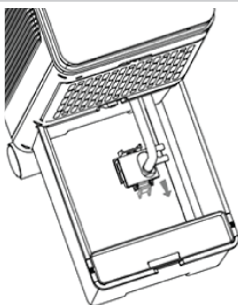
1. Turn the latch at the top of the filter upwards and then remove the air filter from the appliance. Use a vacuum cleaner to remove dust accumulations from the filter. If the filter is very dirty, immerse it in warm water and rinse a number of times. The water should never be hotter than 40 °C.
2. Before putting the dust filter back into the cover grill, allow it to dry out well after washing.
3. Reinstall the clean, dry filter before next use or storage.

Caution: Never use the appliance without a filter because dirt and lint will clog it and reduce performance.



Emptying the water tank

1. Pull the mains plug from the socket.
2. Loosen the button fixing the water pump, take out the water tank **A** 4, and pour the water.
3. Once the tank has been completely emptied, reinstall the clips at 2 ends of the water pump.



DISPOSAL



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Support

You can find all available information and spare parts at www.tristar.eu

Luchtkoeler

Belangrijkste onderdelen (zie afbeelding A)

- | | | |
|-------------------------|---------------------|-----------------|
| 1 Bedieningsknoppen | 6 Koelelementen | 11 Modus-toets |
| 2 Luchttuitlaat | 7 Afstandsbediening | 12 Timerknop |
| 3 Waterniveau-indicator | 8 Aan/uit-knop | 13 Lichtknop |
| 4 Waterreservoir | 9 Snelheidsknop | 14 Koelingsknop |
| 5 Zwenkwiel | 10 Zwenkknop | |

VEILIGHEID

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen

- Door de veiligheidsinstructies te negeren, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de schade.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, diens servicedienst of gelijkwaardig gekwalificeerd personeel om gevaren te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg ervoor dat het snoer niet verstrikt raakt.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Zet het apparaat altijd op een stabiele, vlakke, hitte- en vochtbestendige ondergrond.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten terwijl het op de voeding is aangesloten.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Leeg de tank en vul deze om de drie dagen opnieuw. Reinig de tank vóór het bijvullen met vers kraanwater of reinigingsmiddelen als dat door de fabrikant wordt aanbevolen. Verwijder eventuele kalkaanslag, afzettingen of aanslag aan de binnenkant van de tank en droog alle oppervlakken af.
- Maak het filter regelmatig schoon.
- Houd er rekening mee dat een hoge luchtvochtigheid de groei van biologische organismen in de omgeving kan bevorderen.
- Trek de stekker uit het stopcontact tijdens het vullen en schoonmaken.
- Laat nooit water in het reservoir staan als het apparaat niet in gebruik is.
- Leeg en reinig de luchtkoeler voor opslag. Reinig de luchtkoeler voor het volgende gebruik.

⚠ WAARSCHUWING

- Als het water niet wordt verversd en het reservoir niet regelmatig en goed wordt schoongemaakt, kunnen micro-organismen in het waterreservoir groeien en in de lucht worden geblazen, wat ernstige gezondheidsrisico's met zich meebrengt.

VOORWOORD

Over dit document

Deze gebruiksaanwijzing bevat alle informatie voor een juist, veilig en doelmatig gebruik van het apparaat.

Lees en begrijp de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing volledig voordat je het apparaat gebruikt.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing steeds op een veilige plaats in de buurt van het apparaat voor toekomstige raadpleging.

Deze handleiding is oorspronkelijk geschreven in het Engels. Alle andere talen zijn vertaalde documenten.

Algemene symbolen

Symbool	Beschrijving
	Dit product voldoet aan de conformiteitseisen van de toepasselijke Europese verordeningen of richtlijnen
	Van toepassing in Frankrijk: Het product of de verpakking kan worden gerecycled en de onderdelen moeten apart worden weggegooid. Volg de plaatselijke regelgeving.
	Van toepassing in Italië: Het product of de verpakking kan worden gerecycled en de onderdelen moeten apart worden weggegooid. Volg de plaatselijke regelgeving.
	Het universele recyclingsymbool, -logo of -pictogram is een internationaal erkend symbool dat wordt gebruikt om recyclebare materialen aan te duiden. Het recyclingsymbool behoort tot het publieke domein en is geen handelsmerk.
	The Green Dot is het geregistreerde handelsmerk van Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH en is een wereldwijd beschermd handelsmerk. Het logo mag uitsluitend worden gebruikt door klanten van DSD GmbH die in het bezit zijn van een geldig handelsmerkgebruikscontract of door aangewezen afvalverwerkingsbedrijven binnen de Bondsrepubliek Duitsland. Dit geldt ook voor de reproductie van het logo door derden in een woordenboek, een encyclopedie of een elektronische databank meteen naslagwerk.
	Bij een dubbel geïsoleerd apparaat zijn er twee isolatiesystemen in plaats van een aardedraad. Op een dubbel geïsoleerd apparaat is geen aarding aangebracht, en er moet ook geen aarding aan het apparaat worden toegevoegd. Het onderhouden van een dubbel geïsoleerd apparaat vereist uiterste zorgvuldigheid en kennis van het systeem, en mag alleen gedaan worden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel. De vervangingsonderdelen voor een dubbel geïsoleerd apparaat moeten identiek zijn aan de onderdelen die ze vervangen. Een apparaat met dubbele isolatie wordt aangeduid met de woorden "CLASS II" of "DOUBLE INSULATED". Het is ook te herkennen aan het dubbele isolatiesymbool.

BESCHRIJVING APPARAAT

Beoogd gebruik

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.

Dit apparaat is bedoeld om gebruikt te worden in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals:

- personeelskeukenbereiken in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- boerderijen;
- door klanten in hotels, motels en andere types residentiële omgevingen;
- omgevingen van het type bed and breakfast

Elk gebruik van het apparaat anders dan beschreven in deze gebruiksaanwijzing wordt beschouwd als verkeerd gebruik en kan letsel of schade aan het apparaat veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

Technische specificaties

Naam apparaat	Luchtkoeler
Artikelnummer	PD-4985
Voeding	220-240V~ 50-60Hz
Vermogen	65W

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, beschermende folie of plastic van het apparaat.
- Plaats het apparaat op een vlakke stabiele ondergrond en zorg voor minimaal 10 cm vrije ruimte rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw in een kast of voor buitengebruik.
- Steek de voedingskabel in het stopcontact. (Opmerking: Controleer of de spanning die op het apparaat staat aangegeven overeenkomt met de plaatselijke spanning voordat u het apparaat aansluit. Voltage 220-240V~ 50-60Hz).
- Vul de watertank **A4**.
- Om het koelingseffect te vergroten, kun je de bevroren ijsdozen in de watertank zetten **A4**.

GEBRUIK

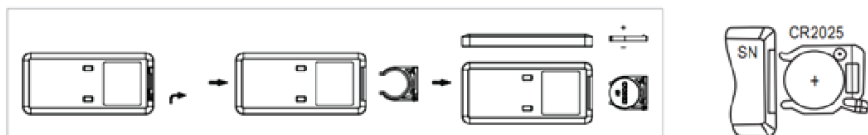
- Druk op de Aan/Uit-knop **A8** om de ventilator aan of uit te zetten.
- Druk op de snelheidsknop **A9** om de gewenste luchtstroomsnelheid te selecteren. Je kunt kiezen uit drie niveaus (hoge, gemiddelde en lage snelheid).
- Gebruik de zwenkknop **A10** om de oscillatiemodus in te schakelen. De luchtstroom beweegt nu van links naar rechts. Druk nogmaals op de knop om uit te schakelen.
- Wanneer het apparaat is ingeschakeld, drukt u op de timerknop **A12** om het aantal uren van 1 tot 12 uur te doorlopen.
- Druk op de koeltoets **A14** om de koelfunctie in te schakelen. Het apparaat werkt nu als een verdamper. In combinatie met de ijsboxen kan dit apparaat de omgevingstemperatuur nog meer verlagen.
- Gebruik de modusknop **A11** om een type luchtstroom te selecteren. Je kunt kiezen tussen een normale luchtstroom, een natuurlijke modus en een slaapmodus. De natuurlijke modus probeert een natuurlijke wind te simuleren, terwijl de slaapmodus een constantere luchtstroom biedt. Experimenteer met deze functies om te zien waar je de voorkeur aan geeft.
- Druk op de lichtknop **A13**, om het scherm aan of uit te zetten. Als je deze knop een paar seconden ingedrukt houdt, wordt het piepgeluid uitgeschakeld. Let op: deze wijzigingen worden ongedaan gemaakt wanneer het apparaat uit- en weer ingeschakeld wordt.

Opmerking: Als je de ijsdozen **A6** wilt gebruiken, vergeet dan niet om ze van tevoren in de vriezer te zetten. Gebruik ze als ze helemaal bevroren zijn.

Afstandsbediening

Je kunt de afstandsbediening **A7** gebruiken nadat je het apparaat hebt ingeschakeld. Zorg er bij het gebruik van de afstandsbediening voor dat:

1. U bent minder dan 3 meter van het apparaat verwijderd.
 2. Je de afstandsbediening op het apparaat richt.
 3. Er is een duidelijke zichtlijn tussen het apparaat en de afstandsbediening. De afstandsbediening werkt op een CR2025-batterij. Volg de onderstaande stappen om de batterij te plaatsen of te vervangen.
- Draai de afstandsbediening om zodat je de achterkant kunt zien.
 - Trek het batterijvakje uit de afstandsbediening.
 - Als je de batterij vervangt, verwijder je de lege batterij uit het batterijvak.
 - Plaats de meegeleverde of nieuwe CR2025-batterij in het batterijvak en zorg ervoor dat de positieve +-zijde van de batterij naar boven wijst.



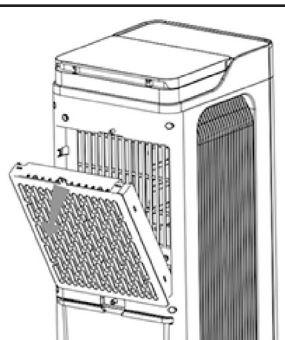
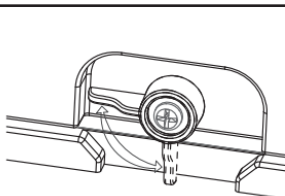
REINIGING EN ONDERHOUD

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Maak de buitenkant schoon met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve en schurende schoonmaakmiddelen, staalwol of een schuursponsje omdat dit het apparaat beschadigt. Niet onderdompelen in water of een andere vloeistof.
- Als de ventilator lange tijd niet gebruikt wordt, laat dan het condenswater wegvloeden en bewaar het op een droge plaats.
- Dit elektrische apparaat is vervaardigd in overeenstemming met de relevante veiligheidseisen. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel met originele reserveonderdelen, anders kan dit leiden tot aanzienlijk gevaar voor de gebruiker.

Stoffilters reinigen

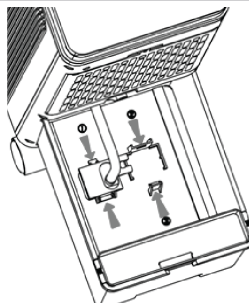
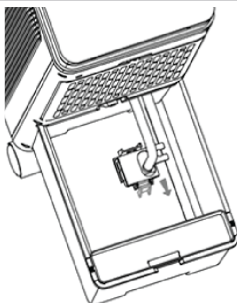
1. Draai de vergrendeling aan de bovenkant van het filter omhoog en verwijder het luchtfilter uit het apparaat. Gebruik een stofzuiger om stofophopingen uit het filter te verwijderen. Als het filter erg vuil is, dompel het dan in warm water en spoel het een aantal keer uit. Het water mag nooit heter zijn dan 40 °C.
2. Laat het stoffilter na het wassen goed drogen voordat je het terugplaatst in het afdekrooster.
3. Plaats het schone, droge filter terug voor het volgende gebruik of opslag.

Let op: Gebruik het apparaat nooit zonder filter, omdat vuil en pluizen het filter verstoppen en de prestaties verminderen.



De watertank legen

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Draai de knop van de waterpomp los, neem de watertank **A** eruit en giet het water.
3. Als de tank helemaal leeg is, monteer je de clips weer aan de 2 uiteinden van de waterpomp.



VERWIJDERING



Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

Ondersteuning

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op www.tristar.eu

FR Mode d'emploi

Rafrâchisseur d'air

Pièces principales (voir image A)

- | | | |
|------------------------------|--------------------------|------------------------------|
| 1 Boutons de commande | 6 Compartiments à glace | 11 Bouton Mode |
| 2 Sortie d'air | 7 Télécommande | 12 Bouton de minuterie |
| 3 Indicateur de niveau d'eau | 8 Bouton marche/arrêt | 13 Bouton lumineux |
| 4 Réservoir d'eau | 9 Bouton de vitesse | 14 Bouton de refroidissement |
| 5 Roulettes pivotantes | 10 Bouton de balancement | |

SÉCURITÉ

Précautions de sécurité

- En ignorant les consignes de sécurité, le fabricant ne peut pas être tenu responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes également qualifiées afin d'éviter un danger.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et assurez-vous que le cordon ne s'emmêle pas.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- Placez toujours l'appareil sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur et à l'humidité.
- L'utilisateur ne doit pas laisser l'appareil sans surveillance tant qu'il est branché sur l'alimentation électrique.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Videz le réservoir et remplissez-le tous les trois jours. Avant de le remplir, nettoyez-le avec de l'eau du robinet fraîche ou des agents nettoyeurs si recommandé par le fabricant. Enlevez tout calcaire, dépôt ou film formé sur les parois du réservoir ou les surfaces intérieures, et essuyez toutes les surfaces pour les sécher.
- Nettoyez régulièrement le filtre.
- Soyez conscient qu'un taux d'humidité élevé peut favoriser la croissance d'organismes biologiques dans l'environnement.
- Débranchez l'appareil pendant le remplissage et le nettoyage.
- Ne laissez jamais d'eau dans le réservoir en dehors des périodes d'utilisation de l'appareil.
- Vider et nettoyer le rafraîchisseur d'air avant de le ranger.
Nettoyer le rafraîchisseur d'air avant la prochaine utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT

- Des micro-organismes peuvent se développer dans le réservoir d'eau et être projetés dans l'air, entraînant de graves risques pour la santé lorsque l'eau n'est pas renouvelée et que le réservoir n'est pas nettoyé régulièrement et correctement.

AVANT-PROPOS

Au sujet de ce document

Ce mode d'emploi contient toutes les informations pour une utilisation correcte, sûre et efficace de l'appareil. Assurez-vous d'avoir lu et compris les instructions de ce manuel utilisateur dans leur intégralité avant d'utiliser l'appareil.

Rangez toujours ce manuel utilisateur en lieu sûr près de l'appareil pour consultation ultérieure.

Ce manuel est rédigé dans sa version d'origine en anglais. Toutes les autres langues sont des documents traduits.

Symboles généraux

Symbole	Description
	Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européens en vigueur.
	En vigueur en France : Le produit ou l'emballage peuvent être recyclés et les composants doivent être éliminés séparément. Respectez les réglementations locales.
	En vigueur en Italie : Le produit ou l'emballage peuvent être recyclés et les composants doivent être éliminés séparément. Respectez les réglementations locales.
	Le symbole, le logo ou l'icône universel de recyclage est un symbole internationalement reconnu utilisé pour désigner les matériaux recyclables. Le symbole du recyclage relève du domaine public et n'est pas une marque déposée.
	Le Point vert est une marque déposée de Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH et est une marque déposée dans le monde entier. Le logo ne peut être utilisé que par des clients de DSD GmbH titulaires d'une licence valide d'utilisation de la marque ou par des entreprises engagées dans la gestion des déchets en République Fédérale Allemande. Cela s'applique également à la reproduction du logo par des tiers dans un dictionnaire, une encyclopédie ou une base de données électronique contenant un manuel de référence.
	Dans un appareil à double isolation, deux systèmes d'isolation sont fournis à la place d'un fil de terre. Aucun dispositif de mise à la terre n'est fourni sur un appareil à double isolation, et aucun dispositif de mise à la terre ne doit être ajouté à l'appareil. La mise en service d'un appareil à double isolation exige une très grande prudence et la connaissance du système, et ne doit donc être effectuée que par un personnel de service qualifié. Les pièces de rechange pour un appareil à double isolation doivent être identiques aux pièces remplacées. Un appareil à double isolation porte la mention "CLASSE II" ou "À DOUBLE ISOLATION". Il peut même être identifié avec le symbole de double isolation.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Usage prévu

Cet appareil n'est destiné qu'à une utilisation à l'intérieur.

Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique et non commercial.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :

- les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
- les fermes ;
- par les clients dans les hôtels, les motels et autres environnements de type résidentiel ;
- des environnements de type "chambres d'hôtes".

Toute utilisation de l'appareil autre que celle décrite dans ce manuel utilisateur est considérée comme une mauvaise utilisation et peut causer des blessures ou des dommages à l'appareil et annuler la garantie.

Spécifications techniques

Nom de l'appareil	Rafrâchisseur d'air
Numéro de référence	PD-4985
Alimentation	220-240V~ 50-60Hz
Puissance	65W

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires de la boîte. Retirez les autocollants, la feuille de protection ou le plastique de l'appareil.
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable et prévoyez un espace libre de 10 cm autour de l'appareil. Cet appareil ne convient pas pour une installation dans une armoire ou pour une utilisation en extérieur.
- Branchez le câble d'alimentation dans la prise. (Note : Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension locale avant de brancher l'appareil. Voltage 220-240V~ 50-60Hz).
- Remplir le réservoir d'eau **A4**.
- Pour augmenter l'effet de refroidissement, vous pouvez placer les bacs à glace congelés dans le réservoir d'eau **A6**.

UTILISATION

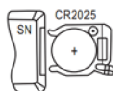
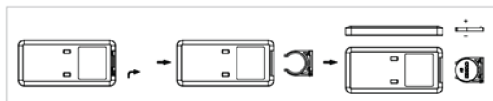
- Appuyez sur la touche On/Off **A8** pour activer ou désactiver le ventilateur.
- Appuyez sur le bouton de vitesse **A9** pour sélectionner la vitesse de flux d'air souhaitée. Vous avez le choix entre trois niveaux (vitesse élevée, moyenne et faible).
- Utilisez le bouton d'oscillation **A10** pour activer le mode d'oscillation. Le flux d'air se déplace alors d'un côté à l'autre. Appuyez à nouveau sur le bouton pour l'éteindre.
- Lorsque l'appareil est en marche, appuyez sur la touche de minuterie **A12** pour faire défiler les heures de 1 à 12 heures.
- Appuyez sur le bouton cool **A14** pour activer la fonction de refroidissement. L'appareil se comporte alors comme un évaporateur. S'il est associé à des bacs à glace, cet appareil peut abaisser encore davantage la température ambiante.
- Utilisez le bouton de mode **A11** pour sélectionner un type de flux d'air. Vous pouvez choisir entre un flux d'air normal, un mode naturel et un mode sommeil. Le mode naturel tente de simuler le vent naturel, tandis que le mode sommeil fournit un flux d'air plus constant. Expérimentez ces fonctions pour voir ce que vous préférez.
- Appuyez sur la touche d'éclairage **A13**, pour allumer ou éteindre l'écran. Si vous maintenez ce bouton enfoncé pendant quelques secondes, le signal sonore est désactivé. Remarque : ces modifications seront annulées lorsque l'appareil sera éteint et rallumé.

Note : Si vous souhaitez utiliser les bacs à glace **A6**, n'oubliez pas de les mettre au congélateur au préalable. Utilisez-les lorsqu'elles sont complètement congelées.

Télécommande

Vous pouvez commencer à utiliser la télécommande **A7** après avoir allumé l'appareil. Lors de l'utilisation de la télécommande, assurez-vous que :

1. Vous êtes à moins de 3 mètres de l'appareil.
 2. Vous dirigez la télécommande vers l'appareil.
 3. Le champ de vision entre l'appareil et la télécommande est dégagé. La télécommande est alimentée par une pile CR2025. Suivez les étapes ci-dessous pour l'insérer ou la remplacer.
- Retournez la télécommande de façon à voir l'arrière.
 - Retirez le compartiment à piles de la télécommande.
 - Si vous remplacez la pile, retirez la pile déchargée de son compartiment.
 - Insérez la pile CR2025 fournie ou une neuve dans le compartiment à piles, en veillant à ce que le côté + de la pile soit orienté vers le haut.



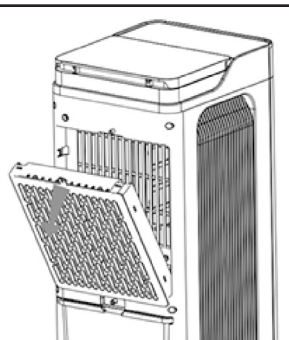
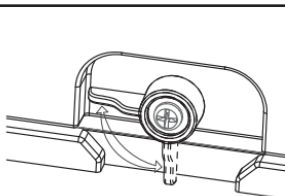
NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise avant tout nettoyage.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. Ne jamais utiliser de nettoyeurs agressifs et abrasifs, de laine d'acier ou de tampon à récurer, car cela endommagerait l'appareil. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Si le ventilateur n'est pas utilisé pendant une longue période, vidangez l'eau de condensation et conservez-la dans un endroit sec.
- Cet appareil électrique a été fabriqué conformément aux exigences de sécurité en vigueur. Les réparations ne doivent être effectuées que par des personnes qualifiées utilisant des pièces de rechange d'origine, sous peine d'entraîner un danger considérable pour l'utilisateur.

Nettoyage des filtres à poussière

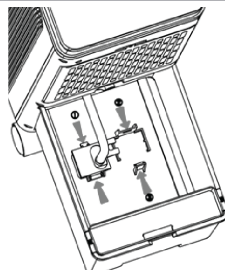
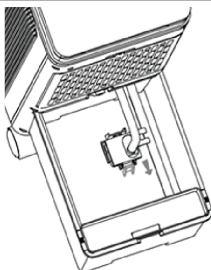
1. Tournez le loquet situé en haut du filtre vers le haut, puis retirez le filtre à air de l'appareil. Utilisez un aspirateur pour enlever la poussière accumulée sur le filtre. Si le filtre est très sale, plongez-le dans de l'eau chaude et rincez-le plusieurs fois. La température de l'eau ne doit jamais dépasser 40 °C.
2. Avant de remettre le filtre à poussière dans la grille de protection, laissez-le bien sécher après l'avoir lavé.
3. Réinstallez le filtre propre et sec avant la prochaine utilisation ou le prochain stockage.

Attention : N'utilisez jamais l'appareil sans filtre, car la saleté et les peluches l'obstruent et réduisent ses performances.



Vider le réservoir d'eau

1. Retirer la fiche secteur de la prise.
2. Desserrez le bouton de fixation de la pompe à eau, retirez le réservoir d'eau A 4, et versez l'eau.
3. Une fois le réservoir complètement vidé, réinstallez les clips aux 2 extrémités de la pompe à eau.



ÉLIMINATION



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Assistance

Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur www.tristar.eu

DE Benutzerhandbuch

Luftkühler

Hauptteile (siehe Bild A)

- | | | |
|-----------------------|-------------------------|------------------|
| 1 Steuerungstasten | 6 Eisboxen | 11 Mode-Taste |
| 2 Luftauslass | 7 Fernbedienung | 12 Timer-Taste |
| 3 Wasserstandsanzeige | 8 Ein/Aus-Taste | 13 Lichtschalter |
| 4 Wassertank | 9 Geschwindigkeitstaste | 14 Kühlungstaste |
| 5 Laufrolle | 10 Schwenktaste | |

SICHERHEIT

Sicherheitsvorkehrungen

- Durch das Ignorieren der Sicherheitsanweisungen kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder gleich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Verschieben Sie das Gerät niemals, indem Sie am Kabel ziehen, und stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht verwickelt wird.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät stets auf eine stabile, flache, hitze- und feuchtigkeitsbeständige Oberfläche.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt sein, wenn es eingesteckt ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Entleeren Sie den Tank und füllen Sie ihn alle drei Tage neu auf. Reinigen Sie ihn vor dem Nachfüllen mit frischem Leitungswasser oder Reinigungsmitteln, falls vom Hersteller vorgeschrieben. Entfernen Sie Kalk, Ablagerungen oder Filme von den Tankwänden oder Innenflächen und wischen Sie alle Oberflächen trocken.
- Reinigen Sie den Filter regelmäßig.
- Beachten Sie, dass eine hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum von biologischen Organismen in der Umgebung fördern kann.
- Ziehen Sie den Stecker des Geräts während des Befüllens und Reinigens.
- Lassen Sie niemals Wasser im Behälter, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- Entleeren und reinigen Sie den Luftkühler vor der Lagerung. Reinigen Sie den Luftkühler vor dem nächsten Gebrauch.

⚠️ WARNUNG

- Wenn das Wasser nicht erneuert und der Tank nicht regelmäßig und ordnungsgemäß gereinigt wird, können Mikroorganismen im Wassertank wachsen und in die Luft geblasen werden, mit schweren Gesundheitsrisiken als Folge.

VORWORT

Über dieses Dokument

Dieses Benutzerhandbuch enthält alle Informationen für die korrekte, sichere und effiziente Nutzung des Geräts.

Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch gründlich und vollständig gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Gerät benutzen.

Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch immer in der Nähe des Geräts auf, um später darin nachschlagen zu können.

Dieses Handbuch ist im Original auf Englisch verfasst. Alle anderen Sprachfassungen sind übersetzte Dokumente.

Allgemeine Symbole

Symbol	Beschreibung
	Dieses Produkt erfüllt die Konformitätsanforderungen der geltenden europäischen Verordnungen oder Richtlinien.
	Gültig für Frankreich: Das Produkt oder die Verpackung kann recycelt und die Bestandteile müssen getrennt entsorgt werden. Die örtlichen Vorschriften beachten.
	Gültig für Italien: Das Produkt oder die Verpackung kann recycelt und die Bestandteile müssen getrennt entsorgt werden. Die örtlichen Vorschriften beachten.
	Das universelle Recycling-Symbol, -Logo oder -Zeichen ist ein international anerkanntes Symbol zur Kennzeichnung von recycelbaren Materialien. Das Recycling-Symbol ist gemeinfrei und kein Markenzeichen.
	Der Grüne Punkt ist das eingetragene Markenzeichen der „Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH“ und ist weltweit als Marke geschützt. Das Logo darf nur von Kunden der DSD GmbH, welche über einen gültigen Markennutzungsvertrag verfügen, oder von beauftragten Entsorgungsunternehmen innerhalb der Bundesrepublik Deutschland genutzt werden. Dies gilt auch für die Darstellung des Logos durch Dritte in einem Wörterbuch, einer Enzyklopädie oder einer elektronischen Datenbank, welche ein Nachschlagewerk enthält.
	Bei einem doppelt isolierten Gerät sind anstelle eines Erdleiters zwei Isoliersysteme vorgesehen. An einem doppelt isolierten Gerät ist keine Erdungsvorrichtung vorgesehen, noch sollte eine solche am Gerät angeschlossen werden. Die Wartung eines doppelt isolierten Geräts erfordert äußerste Sorgfalt und Kenntnis des Systems und sollte nur von qualifiziertem Wartungspersonal durchgeführt werden. Die Ersatzteile für ein doppelt isoliertes Gerät müssen identisch mit den Teilen sein, die sie ersetzen. Ein doppelt isoliertes Gerät ist mit den Worten „CLASS II“ oder „DOUBLE INSULATED“ gekennzeichnet. Es ist auch am Symbol der doppelten Isolierung erkennbar.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Vorgesehene Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch, nicht für gewerbliche Zwecke, geeignet.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und für ähnliche Anwendungen ausgelegt.

Verwendungsbeispiele:

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- Gutshäuser;
- Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- Frühstückspensionen und ähnliche Unterkünfte.

Jegliche Verwendung des Geräts, die nicht in diesem Benutzerhandbuch beschrieben ist, gilt als Missbrauch, kann zu Verletzungen oder Beschädigungen des Geräts führen und führt zum Erlöschen der Garantie.

Technische Daten

Name des Geräts	Luftkühler
Artikelnummer	PD-4985
Stromversorgung	220-240V~ 50-60Hz
Leistung	65W

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie die Aufkleber, Schutzfolie oder Plastik vom Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Oberfläche und halten Sie einen Freiraum von mindestens 10 cm um das Gerät herum ein. Dieses Gerät ist nicht für den Einbau in einen Schrank oder für die Verwendung im Freien geeignet.
- Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. (Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der örtlichen Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen. Spannung 220-240V~ 50-60Hz).
- Füllen Sie den Wassertank **A 4**.
- Um den Kühleffekt zu erhöhen, können Sie die gefrorenen Eisboxen in den Wassertank **A 4** stellen.

GEBRAUCH

- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste **A 8**, um den Ventilator ein- oder auszuschalten.
- Drücken Sie die Geschwindigkeitstaste **A 9**, um die gewünschte Luftstromgeschwindigkeit zu wählen. Es stehen drei Stufen zur Auswahl (hohe, mittlere und niedrige Geschwindigkeit).
- Verwenden Sie die Schwenktaste **A 10**, um den Oszillationsmodus einzuschalten. Der Luftstrom bewegt sich nun von Seite zu Seite. Drücken Sie die Taste erneut, um den Modus auszuschalten.
- Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die Timer-Taste **A 12**, um die Stundenanzahl von 1 bis 12 Stunden zu durchlaufen.
- Drücken Sie die Kühltaste **A 13**, um die Kühlfunktion einzuschalten. Das Gerät fungiert jetzt als Verdampfer. Wenn es mit den Eisboxen kombiniert wird, kann dieses Gerät die Umgebungstemperatur noch mehr senken.
- Verwenden Sie die Modustaste **A 11**, um die Art des Luftstroms auszuwählen. Sie können zwischen normalem Luftstrom, einem natürlichen Modus und einem Schlafmodus wählen. Im natürlichen Modus wird versucht, den natürlichen Wind zu simulieren, während der Schlafmodus einen konstanteren Luftstrom erzeugt. Experimentieren Sie mit diesen Funktionen, um herauszufinden, was Sie bevorzugen.
- Drücken Sie die Lichttaste **A 15**, um das Display ein- oder auszuschalten. Wenn Sie diese Taste einige Sekunden lang gedrückt halten, wird der Signaltön ausgeschaltet. Bitte beachten Sie: Diese Änderungen werden rückgängig gemacht, wenn Sie das Gerät aus- und wieder einschalten.

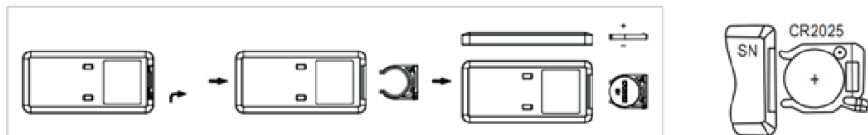
Hinweis: Wenn Sie die Eisboxen **A 6** verwenden möchten, müssen Sie sie vorher in den Gefrierschrank legen. Verwenden Sie sie, wenn sie vollständig gefroren sind.

Fernbedienung

Sie können nach dem Einschalten des Geräts die Fernbedienung **A 7** verwenden. Vergewissern Sie sich bei der Verwendung der Fernbedienung, dass folgende Bedingungen gegeben sind:

1. Sie befinden sich weniger als 3 Meter vom Gerät entfernt.
 2. Sie richten die Fernbedienung auf das Gerät.
 3. Es besteht eine freie Sichtlinie zwischen dem Gerät und der Fernbedienung. Die Fernbedienung wird von einer CR2025-Batterie gespeist. Gehen Sie wie folgt vor, um sie einzulegen oder zu ersetzen.
- Drehen Sie die Fernbedienung um, so dass Sie die Rückseite sehen können.
 - Ziehen Sie das Batteriefach aus der Fernbedienung heraus.
 - Wenn Sie die Batterie austauschen, nehmen Sie die leere Batterie aus dem Batteriefach.

- Legen Sie die mitgelieferte oder eine neue CR2025-Batterie in das Batteriefach ein und achten Sie darauf, dass die Plus-Seite (+) der Batterie nach oben zeigt.



REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung das Netzkabel aus der Steckdose.
- Reinigen Sie die Außenseite mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals scharfe und scheuernde Reinigungsmittel, Stahlwolle oder Scheuerschwämme, da dies das Gerät beschädigen kann. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Wenn das Gebläse über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, lassen Sie das Kondenswasser ab und lagern Sie es an einem trockenen Ort.
- Dieses Elektrogerät wurde unter Beachtung der einschlägigen Sicherheitsvorschriften hergestellt. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Personen unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden, da sonst erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen können.

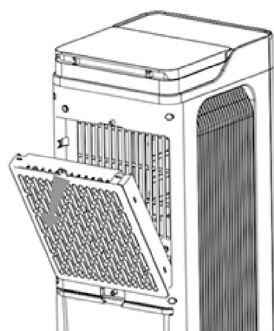
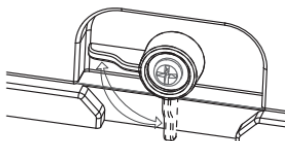
Reinigung von Staubfiltern

1. Drehen Sie den Riegel an der Oberseite des Filters nach oben und nehmen Sie den Luftfilter aus dem Gerät. Verwenden Sie einen Staubsauger, um Staubansammlungen aus dem Filter zu entfernen. Wenn der Filter stark verschmutzt ist, tauchen Sie ihn in warmes Wasser ein und spülen Sie ihn mehrmals aus. Das Wasser sollte nie heißer als 40 °C sein.

2. Bevor Sie den Staubfilter wieder in das Abdeckgitter einsetzen, lassen Sie ihn nach dem Waschen gut trocknen.

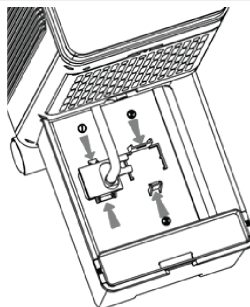
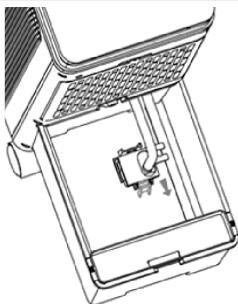
3. Setzen Sie den sauberen und trockenen Filter vor der nächsten Verwendung oder Lagerung wieder ein.

Vorsicht! Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Filter, da Schmutz und Flusen diesen verstopfen und die Leistung verringern.



Entleeren des Wassertanks

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Lösen Sie den Knopf zur Befestigung der Wasserpumpe, nehmen Sie den Wassertank **A** **4** heraus und gießen Sie das Wasser ein.
3. Wenn der Tank vollständig entleert ist, die Clips an beiden Enden der Wasserpumpe wieder anbringen.



ENTSORGUNG



Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Support

Sie finden alle erhältlichen Informationen und Ersatzteile auf www.tristar.eu!

ES Manual del usuario

Climatizador

Partes principales (ver imagen A)

- | | | |
|------------------------------|------------------------------|--------------------------|
| 1 Botones de control | 6 Depósitos para hielo | 10 Botón de oscilación |
| 2 Salida de aire | 7 Mando a distancia | 11 Botón de modo |
| 3 Indicador de nivel de agua | 8 Botón de encendido/apagado | 12 Botón de temporizador |
| 4 Depósito de agua | 9 Botón de velocidad | 13 Botón de luz |
| 5 Rueda giratoria | | 14 Botón de enfriamiento |

SEGURIDAD

Precauciones de seguridad

- Al ignorar las instrucciones de seguridad, el fabricante no puede ser considerado responsable de los daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas igualmente calificadas para evitar peligros.

- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que el cable no quede enredado.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie estable, plana, resistente al calor y a la humedad.
- El usuario no debe dejar el aparato sin supervisión mientras esté conectado a la red eléctrica.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, si son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Vacíe el depósito y rellénelo cada tres días. Antes de rellenarlo, límpielo con agua del grifo fresca o con agentes de limpieza si lo requiere el fabricante. Retire cualquier acumulación de cal, depósitos o película que se haya formado en las paredes del depósito o en las superficies interiores, y seque todas las superficies.
- Limpie el filtro con regularidad.
- Tenga en cuenta que los altos niveles de humedad pueden favorecer el crecimiento de organismos biológicos en el ambiente.
- Desenchufe el aparato durante el llenado y la limpieza.
- No deje nunca agua en el depósito cuando el aparato no esté en uso.
- Vacíe y limpie el climatizador antes de guardarlo. Limpie el climatizador antes del siguiente uso.

▲ ADVERTENCIA

- Cuando el agua no se renueva y el depósito no se limpia de forma regular y adecuada, pueden crecer microorganismos en el depósito de agua y ser expulsados al aire, lo que ocasiona graves riesgos para la salud.

PRÓLOGO

Acerca de este manual

Este manual de usuario contiene toda la información para un uso correcto, seguro y eficiente del aparato. Asegúrese de leer y entender completamente las instrucciones de este manual del usuario antes de utilizar el aparato.

Guarde siempre este manual del usuario en un lugar seguro cerca del aparato para consultas futuras.

El original de este manual está escrito en inglés. Todos los demás idiomas son traducciones del documento.

Símbolos generales

Símbolo	Descripción
	El producto cumple los requisitos de conformidad de las regulaciones o directivas europeas aplicables.
	Aplicable en Francia: El producto y el empaquetado se pueden reciclar y los componentes se pueden desechar separadamente. Sigue las regulaciones locales.
	Aplicable en Italia: El producto y el empaquetado se pueden reciclar y los componentes se pueden desechar separadamente. Sigue las regulaciones locales.
	El símbolo, logo o icono universal de reciclaje es un símbolo reconocido en todo el mundo y usado para designar materiales reciclables. Este símbolo de reciclaje es de dominio público y no es una marca comercial.
	The Green Dot es la marca registrada de Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH y está protegida como marca comercial en todo el mundo. El logotipo solo puede usarse por clientes de DSD GmbH con un contrato válido para uso de la marca comercial, o por empresas participantes de gestión de residuos en la República Federal de Alemania. Esto también se aplica para la reproducción del logo por terceros en un diccionario, enciclopedia o base electrónica de datos que incluya un manual de referencia.
	En un dispositivo con doble aislamiento, se facilitan dos sistemas de aislamiento en vez de un cable de tierra. No se facilita un medio de puesta a tierra en un equipo con doble aislamiento, ni se debería añadir dicho medio al equipo. Hacer el mantenimiento de un equipo con doble aislamiento exige un cuidado extremo y conocer el sistema, solo deben hacerlo los expertos. Las piezas de repuesto para un equipo con aislamiento doble deben ser idénticas a las piezas que se sustituyen. Un equipo con doble aislamiento se marca con las palabras "CLASS II" o "DOUBLE INSULATED". También se puede identificar por el símbolo del aislamiento doble.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Uso adecuado

Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso en interiores.

Este electrodoméstico está destinado exclusivamente a un uso doméstico y no comercial.

Este electrodoméstico está destinado para el uso en el hogar y en aplicaciones similares como:

- por el personal de tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo para su uso en las zonas de cocina;
- casas de campo;
- por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- entornos de tipo bed and breakfast.

Cualquier uso del aparato distinto al descrito en este manual del usuario se considera un mal uso y podría causar lesiones o daños al aparato, quedando anulada la garantía.

Especificaciones técnicas

Nombre del aparato	Climatizador
Número de artículo	PD-4985
Fuente de alimentación	220-240V~ 50-60Hz
Alimentación	65W

ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Retire las etiquetas, la lámina protectora o el plástico del aparato.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable y lisa y deje como mínimo 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Este dispositivo no es adecuado para su instalación en un armario o para su uso en el exterior.
- Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente. (Nota: Asegúrese de que el voltaje indicado en el aparato coincide con el voltaje local antes de conectar el aparato. Tensión 220-240V~ 50-60Hz).
- Llene el depósito de agua **A4**.
- Para aumentar el efecto de refrigeración, puede colocar las cajas de hielo congeladas en el depósito de agua **A4**.

USO

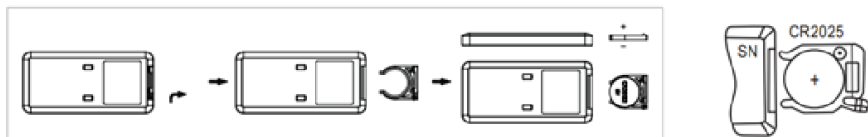
- Pulse el botón de encendido/apagado **A8** para encender o apagar el ventilador.
- Pulse el botón de velocidad **A9** para seleccionar la velocidad de flujo de aire deseada. Hay tres niveles para elegir (velocidad alta, media y baja).
- Utilice el botón de oscilación **A10** para activar el modo de oscilación. El flujo de aire se moverá ahora de lado a lado. Vuelva a pulsar el botón para desactivarlo.
- Cuando la unidad esté encendida, pulse el botón del temporizador **A12** para recorrer los números de horas de 1 a 12 horas.
- Pulse el botón de refrigeración **A14** para activar la función de refrigeración. La unidad actuará ahora como un evaporador. Si se combina con los depósitos de hielo, esta unidad puede reducir aún más la temperatura ambiente.
- Utilice el botón de modo **A11** para seleccionar un tipo de flujo de aire. Puede elegir entre un flujo de aire normal, un modo natural y un modo de reposo. El modo natural intentará simular el viento natural, mientras que el modo reposo proporciona un flujo de aire más constante. Experimente con estas funciones para ver cuál prefiere.
- Pulse el botón luminoso **A15**, para encender o apagar la pantalla. Si mantiene pulsado este botón durante unos segundos, se apagará el pitido. Atención: estos cambios se revertirán cuando el aparato se apague y se vuelva a encender.

Nota: Si desea utilizar las hieleras **A6**, recuerde meterlas previamente en el congelador. Utilízaslas cuando estén completamente congeladas.

Mando a distancia

Puedes empezar a utilizar el mando a distancia **A7** después de encender el aparato. Cuando utilices el mando a distancia, asegúrate de que:

1. Se encuentra a menos de 3 metros del aparato.
 2. Apunta con el mando a distancia hacia el aparato.
 3. Hay una línea de visión clara entre el aparato y el mando a distancia . El mando a distancia funciona con una pila CR2025. Siga los pasos que se indican a continuación para insertarla o sustituirla.
- Dale la vuelta al mando a distancia para poder ver la parte trasera.
 - Extrae el compartimento de pilas del mando a distancia.
 - Si vas a sustituir la pila, extrae la pila agotada del compartimento.
 - Introduce la pila CR2025 suministrada o una nueva en el compartimento para la pila y asegúrate de que el lado (+) de la pila queda hacia arriba.



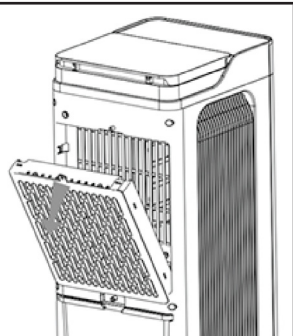
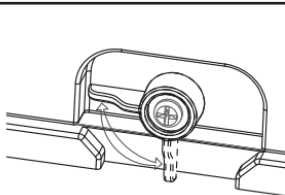
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desconecte siempre el cable de alimentación de la toma de corriente antes de cualquier limpieza.
- Limpie el exterior con un paño húmedo. No utilice nunca productos de limpieza fuertes y abrasivos, estropajos de acero o estropajos, ya que dañarían el aparato. No lo sumerja en agua ni en otros líquidos.
- Si el ventilador no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, vacíe el agua de condensación y guárdela en un lugar seco.
- Este aparato eléctrico ha sido fabricado de acuerdo con los requisitos de seguridad pertinentes. Las reparaciones sólo deben ser efectuadas por personal cualificado y utilizando piezas de repuesto originales, ya que de lo contrario podría suponer un peligro considerable para el usuario.

Limpieza de filtros de polvo

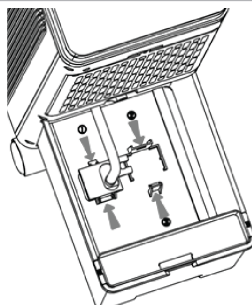
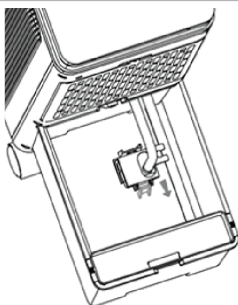
1. Gire hacia arriba el pestillo situado en la parte superior del filtro y, a continuación, extraiga el filtro de aire del aparato. Utilice un aspirador para eliminar las acumulaciones de polvo del filtro. Si el filtro está muy sucio, sumérjalo en agua caliente y aclárelo varias veces. El agua nunca debe estar a más de 40 °C.
2. Antes de volver a colocar el filtro antipolvo en la rejilla de la cubierta, deje que se seque bien después de lavarlo.
3. Vuelva a instalar el filtro limpio y seco antes del próximo uso o almacenamiento.

Precaución: No utilice nunca el aparato sin filtro, ya que la suciedad y las pelusas lo obstruirán y reducirán su rendimiento.



Vaciado del depósito de agua

1. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
2. Afloje el botón que fija la bomba de agua, saque el depósito de agua **A4**, y vierta el agua.
3. Una vez que el depósito se haya vaciado completamente, vuelva a instalar los clips en los 2 extremos de la bomba de agua.



DESECHO



Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

Ayuda

Puede encontrar toda la información y las piezas de repuesto disponibles en www.tristar.eu.

PT Manual do utilizador

Arrefecedor de ar

Partes principais (ver imagem A)

- | | | |
|------------------------------|------------------------|---------------------------|
| 1 Botões de controlo | 6 Caixas de gelo | 11 Botão de modo |
| 2 Saída de ar | 7 Controlo remoto | 12 Botão do temporizador |
| 3 Indicador do nível de água | 8 Botão ligar/desligar | 13 Botão luminoso |
| 4 Depósito de água | 9 Botão de velocidade | 14 Botão de arrefecimento |
| 5 Rodízio | 10 Botão de oscilação | |

SEGURANÇA

Precauções de segurança

- Ao ignorar as instruções de segurança, o fabricante não pode ser responsabilizado pelos danos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou por pessoas igualmente qualificadas para evitar perigos.
- Nunca mova o aparelho puxando o cabo e certifique-se de que o cabo não fique enrolado.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Coloque sempre o eletrodoméstico numa superfície estável, plana, resistente ao calor e à humidade.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.

- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Esvazie o tanque e reabasteça a cada três dias. Antes de reabastecer, limpe-o com água corrente fresca ou agentes de limpeza, se recomendado pelo fabricante. Remova qualquer calcário, depósitos ou película formada nas laterais do tanque ou nas superfícies internas, e seque todas as superfícies.
- Limpe o filtro regularmente.
- Tenha em atenção que níveis de humidade elevados podem favorecer o crescimento de organismos biológicos no ambiente.
- Desligue o aparelho da tomada durante o enchimento e a limpeza.
- Nunca deixe água no depósito quando o aparelho não estiver a ser utilizado.
- Esvaziar e limpar o arrefecedor de ar antes de o guardar. Limpar o arrefecedor de ar antes da próxima utilização.

⚠ ATENÇÃO

- Os microrganismos podem crescer no reservatório de água e ser expelidos para o ar, causando graves riscos para a saúde quando a água não é renovada e o reservatório não é limpo regular e corretamente.

INTRODUÇÃO

Sobre este documento

Este manual do utilizador contém toda a informação destinada ao uso correto, seguro e eficiente do dispositivo.

Certifique-se de que leu na íntegra e compreendeu as instruções deste manual do utilizador, antes de começar a utilizar o eletrodoméstico.

Armazene sempre este manual do utilizador num local seguro, perto do eletrodoméstico, para futura referência.

Este manual está redigido, originalmente, em língua inglesa. Todas as outras línguas são documentos traduzidos.

Símbolos gerais

Símbolo	Descrição
	Este produto cumpre os requisitos de conformidade dos regulamentos ou diretivas europeias aplicáveis.
	Aplicável em França: O produto ou a embalagem podem ser reciclados e os componentes têm de ser destruídos em separado. Siga as regulamentações locais.
	Aplicável em Itália: O produto ou a embalagem podem ser reciclados e os componentes têm de ser destruídos em separado. Siga as regulamentações locais.
	O símbolo, logótipo ou ícone universal de reciclagem é um símbolo internacionalmente reconhecido que é usado para designar materiais recicláveis. O símbolo de reciclagem é do domínio público e não é uma marca comercial.
	The Green Dot é uma marca comercial registada da DerGrüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH e é uma marcacomercial protegida em todo o mundo. O logótipo só poderá ser usado pelos clientes da DSD GmbH que detenham um contrato de marca comercial válido ou por empresas envolvidas na gestão de resíduos, no território da República Federal da Alemanha. Isto também se aplica à reprodução do logótipo por terceiros num dicionário, enciclopédia ou base de dados eletrónica que contenha um manual de referência.
	Num aparelho com duplo isolamento, são fornecidos dois sistemas de isolamento em vez de uma ligação à terra. Não são fornecidos quaisquer meios de ligação à terra num aparelho com duplo isolamento nem deverá ser adicionado ao aparelho um meio de ligação à terra. A manutenção de um aparelho com duplo isolamento exige extremo cuidado e conhecimento do sistema, devendo ser efetuada exclusivamente por pessoal qualificado da assistência. As peças sobresselentes de um aparelho com duplo isolamento têm de ser idênticas às peças que estão a substituir. Um aparelho com duplo isolamento tem um rótulo com a inscrição: "CLASSE II" ou "DUPLO ISOLAMENTO". Também pode ser identificado através do símbolo de duplo isolamento.

DESCRIÇÃO DO ELETRODOMÉSTICO

Uso pretendido

Este eletrodoméstico destina-se ao uso exclusivo em espaços interiores.

Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico; não se destina a uso comercial.

Este aparelho destina-se a ser usado em casas particulares e aplicações semelhantes, tais como:

- cozinhas de pessoal em zonas de lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- quintas;
- por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
- ambientes do género hostel.

Qualquer outra utilização do eletrodoméstico que não seja a descrita neste manual do utilizador é considerada indevida e poderá causar ferimentos no utilizador ou danos no eletrodoméstico e anular a garantia.

Especificações técnicas

Nome do eletrodoméstico	Arrefecedor de ar
Número do artigo	PD-4985
Fonte de energia	220-240V~ 50-60Hz
Alimentação	65W

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Remova os adesivos, a película protetora ou o plástico do aparelho.
- Coloque o dispositivo numa superfície plana e estável e garanta um mínimo de 10 cm de espaço livre em redor do dispositivo. O dispositivo não é adequado para instalação em armários nem para utilização exterior.
- Introduzir o cabo de alimentação na tomada. (Nota: Certifique-se de que a tensão indicada no aparelho corresponde à tensão local antes de ligar o aparelho. Tensão 220-240V~ 50-60Hz).
- Encher o depósito de água **A4**.
- Para aumentar o efeito de arrefecimento, pode colocar as caixas de gelo congelado no depósito de água **A4**.

UTILIZAÇÃO

- Prima o botão On/Off **A8** para ligar ou desligar a ventoinha.
- Prima o botão de velocidade **A9** para seleccionar a velocidade do fluxo de ar pretendida. Existem três níveis à escolha (velocidade alta, média e baixa).
- Utilize o botão de oscilação **A10** para ativar o modo de oscilação. O fluxo de ar move-se de um lado para o outro. Prima novamente o botão para o desligar.
- Quando a unidade estiver ligada, prima o botão do temporizador **A12** para percorrer os números de horas de 1 a 12 horas.
- Prima o botão de arrefecimento **A14** para ativar a função de arrefecimento. A unidade actuará agora como um evaporador. Se for combinada com as caixas de gelo, esta unidade pode baixar ainda mais a temperatura ambiente.
- Utilize o botão de modo **A11** para seleccionar um tipo de fluxo de ar. Pode escolher entre um fluxo de ar normal, um modo natural e um modo de repouso. O modo natural tentará simular o vento natural, enquanto o modo de repouso proporciona um caudal de ar mais constante. Experimente estas funções para ver o que prefere.
- Prima o botão de luz **A13**, para ligar ou desligar o visor. Se mantiver este botão premido durante alguns segundos, o sinal sonoro será desligado. Atenção: estas alterações serão revertidas quando o aparelho for desligado e ligado novamente.

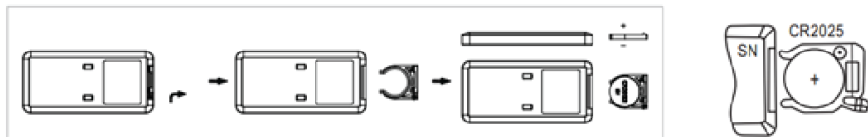
Nota: Se pretender utilizar as caixas de gelo **A6**, não se esqueça de as colocar previamente no congelador. Utilize-as quando estiverem completamente congeladas.

Controlo remoto

Pode começar a utilizar o controlo remoto **A7** depois de ligar o aparelho. Quando utilizar o controlo remoto, certifique-se de que:

1. Está a menos de 3 metros de distância do aparelho.
 2. Aponte o controlo remoto para o aparelho.
 3. Existe uma linha de visão clara entre o aparelho e o controlo remoto. O controlo remoto é alimentado por uma pilha CR2025. Siga os passos abaixo para a colocar ou substituir.
- Vire o controlo remoto de modo a poder ver a parte de trás.
 - Puxe o compartimento da pilha para fora do controlo remoto.
 - Se estiver a substituir a pilha, retire a pilha descarregada do compartimento da bateria.

- Insira a pilha CR2025 fornecida ou uma nova no compartimento da pilha, certificando-se de que o lado + da pilha está virado para cima.



LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue sempre o cabo de alimentação da tomada antes de efetuar qualquer limpeza.
- Limpar o exterior com um pano húmido. Nunca utilize produtos de limpeza agressivos e abrasivos, palha de aço ou esfregões, pois podem danificar o aparelho. Não mergulhar em água ou noutro líquido.
- Se o ventilador não for utilizado durante um longo período de tempo, drene a água condensada e guarde-a num local seco.
- Este aparelho elétrico foi fabricado de acordo com os requisitos de segurança aplicáveis. As reparações só devem ser efectuadas por pessoal qualificado e com peças sobressalentes originais, caso contrário, o utilizador pode correr grandes riscos.

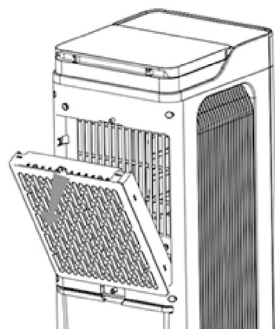
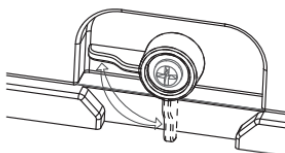
Limpeza dos filtros de pó

1. Rode o fecho da parte superior do filtro para cima e retire o filtro de ar do aparelho. Utilizar um aspirador para retirar o pó acumulado no filtro. Se o filtro estiver muito sujo, mergulhe-o em água quente e enxagúe-o várias vezes. A água nunca deve estar mais quente do que 40 °C.

2. Antes de voltar a colocar o filtro de pó na grelha de cobertura, deixe-o secar bem após a lavagem.

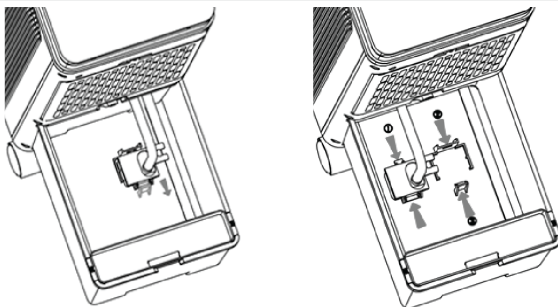
3. Reinstale o filtro limpo e seco antes da próxima utilização ou armazenamento.

Cuidado: Nunca utilize o aparelho sem um filtro, pois a sujidade e os fiapos entopem-no e reduzem o seu desempenho.



Esvaziamento do depósito de água

1. Retirar a ficha de alimentação da tomada.
2. Desapertar o botão que fixa a bomba de água, retirar o reservatório de água **A4** e deitar a água.
3. Uma vez o depósito completamente esvaziado, reinstalar os cliques nas duas extremidades da bomba de água.



ELIMINAÇÃO



Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

Assistência

Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em www.tristar.eu

IT Manuale d'uso

Raffrescatore d'aria

Parti principali (vedi immagine A)

- | | | |
|------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------|
| 1 Pulsanti di controllo | 6 Contenitori per il ghiaccio | 10 Pulsante oscillazione |
| 2 Uscita aria | 7 Telecomando | 11 Pulsante Modalità |
| 3 Indicatore di livello dell'acqua | 8 Pulsante di accensione/ spegnimento | 12 Pulsante timer |
| 4 Serbatoio dell'acqua | 9 Pulsante di velocità | 13 Tasto luce |
| 5 Rotella | | 14 Pulsante di raffreddamento |

SICUREZZA

Misure di sicurezza

- Ignorando le istruzioni di sicurezza, il produttore non può essere ritenuto responsabile dei danni.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo assistente tecnico o da persone altrettanto qualificate per evitare pericoli.

- Non spostare mai l'apparecchio tirando il cavo e assicurati che il cavo non si intrecci.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'appare
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie stabile, piana, resistente al calore e all'umidità.
- L'utente non deve lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8anni e non siano controllati.
- Svuotare il serbatoio e riempirlo ogni tre giorni. Prima di riempirlo, pulirlo con acqua corrente fresca o detergenti se richiesto dal produttore. Rimuovere eventuali incrostazioni, depositi o film formati sulle pareti del serbatoio o sulle superfici interne e asciugare tutte le superfici.
- Pulire regolarmente il filtro.
- Tenere presente che elevati livelli di umidità possono favorire la crescita di organismi biologici nell'ambiente.
- Scollegare l'apparecchio durante il riempimento e la pulizia.
- Non lasciare mai l'acqua nel serbatoio quando l'apparecchio non sta venendo utilizzato.
- Svuotare e pulire il raffrescatore d'aria prima di riporlo. Pulire il raffrescatore d'aria prima dell'uso successivo.

⚠ ATTENZIONE

- Se l'acqua non viene rinnovata e il serbatoio non viene pulito regolarmente e in modo adeguato, nel serbatoio dell'acqua possono svilupparsi dei microrganismi possono ed essere poi soffiati nell'aria causando gravi rischi per la salute.

INTRODUZIONE

A proposito di questo documento

Questo manuale d'uso contiene tutte le informazioni per un uso corretto, sicuro ed efficiente dell'apparecchio.

Assicurarsi di aver letto e compreso completamente le istruzioni presenti in questo manuale dell'utente prima di utilizzare l'apparecchio.

Conservare questo manuale dell'utente in un luogo sicuro vicino all'apparecchio per riferimenti futuri.

Questo manuale è stato originariamente scritto in inglese. Tutte le altre lingue sono documenti tradotti.

Simboli generali

Simbolo	Descrizione
	Questo prodotto è conforme alle prescrizioni applicabili contenute nelle normative o direttive europee.
	Applicabile in Francia: Il prodotto o l'imballaggio possono essere riciclati e i componenti devono essere smaltiti separatamente. Seguire le normative locali.
	Applicabile in Italia: Il prodotto o l'imballaggio possono essere riciclati e i componenti devono essere smaltiti separatamente. Seguire le normative locali.
	Il simbolo, il logo o l'icona del riciclaggio universale è un emblema riconosciuto a livello internazionale utilizzato per designare i materiali riciclabili. Il simbolo del riciclaggio è di dominio pubblico e non è un marchio.
	The Green Dot è un marchio registrato di Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH ed è protetto come marchio in tutto il mondo. Il logo può essere utilizzato unicamente dai clienti di DSD GmbH titolari di un valido contratto di utilizzo del marchio o da società di gestione dei rifiuti impegnate all'interno della Repubblica Federale di Germania. Quanto sopra si applica anche alla riproduzione del logo da parte di terzi in un dizionario, un'enciclopedia o una banca dati elettronica contenente un manuale di riferimento.
	In un apparecchio con doppio isolamento, al posto del cavo di terra sono previsti due sistemi di isolamento. Gli apparecchi con doppio isolamento non possiedono collegamento a terra e non devono esservi collegati nemmeno successivamente. La manutenzione di un apparecchio con doppio isolamento richiede estrema attenzione e conoscenza del sistema e deve essere effettuata unicamente da personale qualificato. Le parti di ricambio di un apparecchio con doppio isolamento devono essere identiche a quelle che sostituiscono. Un apparecchio con doppio isolamento riporta la dicitura "CLASSE II" o "DOPPIO ISOLAMENTO". Può inoltre essere identificato con il simbolo del doppio isolamento.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

Uso previsto

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso interno.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente a un uso domestico e non commerciale.

Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili come:

- cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- case coloniche;
- da clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- ambienti tipo bed and breakfast.

Qualsiasi uso dell'apparecchio diverso da quello descritto in questo manuale dell'utente è considerato un uso improprio e può causare lesioni o danni all'apparecchio e invalidare la garanzia.

Specifiche tecniche

Nome dell'apparecchio	Raffrescatore d'aria
Numero dell'articolo	PD-4985
Alimentazione	220-240V~ 50-60Hz
Potenza	65W

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estraiete l'apparecchio e gli accessori dalla scatola. Rimuovete gli adesivi, la pellicola protettiva o la plastica dall'apparecchio.
- Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile, assicurando almeno 10 cm di spazio libero attorno al dispositivo. Il presente dispositivo non è idoneo all'installazione in un armadio o all'esterno.
- Inserire il cavo di alimentazione nella presa. (Nota: prima di collegare il dispositivo, accertarsi che la tensione indicata sul dispositivo corrisponda alla tensione locale. Tensione 220-240V~ 50-60Hz).
- Riempire il serbatoio dell'acqua **A4**.
- Per aumentare l'effetto refrigerante, è possibile inserire i contenitori di ghiaccio congelati nel serbatoio dell'acqua **A4**.

UTILIZZO

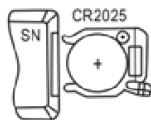
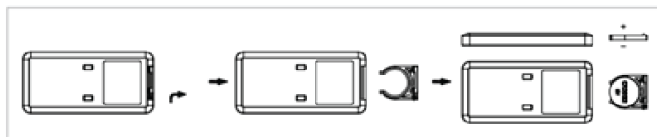
- Premere il pulsante On/Off **A8** per accendere o spegnere il ventilatore.
- Premere il pulsante della velocità **A9** per selezionare la velocità del flusso d'aria desiderata. È possibile scegliere tra tre livelli (alta, media e bassa velocità).
- Utilizzare il pulsante di oscillazione **A10** per attivare la modalità di oscillazione. Il flusso d'aria si muoverà da un lato all'altro. Premere nuovamente il pulsante per spegnerlo.
- Quando l'unità è accesa, premere il pulsante del timer **A12** per scorrere il numero di ore da 1 a 12 ore.
- Premere il pulsante di raffreddamento **A14** per attivare la funzione di raffreddamento. L'unità agisce ora come un evaporatore. Se abbinata ai contenitori di ghiaccio, questa unità può abbassare ulteriormente la temperatura circostante.
- Utilizzare il pulsante di modalità **A11** per selezionare un tipo di flusso d'aria. È possibile scegliere tra un flusso d'aria normale, una modalità naturale e una modalità sleep. La modalità naturale tenta di simulare il vento naturale, mentre la modalità sleep fornisce un flusso d'aria più costante. Sperimentate queste funzioni per vedere cosa preferite.
- Premere il pulsante luminoso **A13**, per accendere o spegnere il display. Se si tiene premuto questo pulsante per alcuni secondi, il segnale acustico viene disattivato. Attenzione: queste modifiche verranno ripristinate allo spegnimento e alla riaccensione del dispositivo.

Nota: se si desidera utilizzare i contenitori per il ghiaccio **A6**, ricordarsi di metterli prima in freezer. Utilizzateli quando sono completamente congelati.

Telecomando

Si può iniziare a utilizzare il telecomando **A7** dopo aver acceso l'apparecchio. Quando si utilizza il telecomando, accertarsi che:

1. La distanza dall'apparecchio è inferiore a 3 metri.
 2. Il telecomando sia puntato verso l'elettrodomestico.
 3. La linea visiva tra l'apparecchio e il telecomando è libera. Il telecomando è alimentato da una batteria CR2025. Per inserirla o sostituirla, procedere come segue.
- Girare il telecomando in modo da vederne il retro.
 - Estrarre il vano batterie dal telecomando.
 - Se si sta effettuando una sostituzione, rimuovere la batteria esaurita dal vano batteria.
 - Inserire la batteria CR2025 in dotazione o una nuova batteria nel vano batteria, assicurandosi che il lato positivo (+) della batteria sia rivolto verso l'alto.



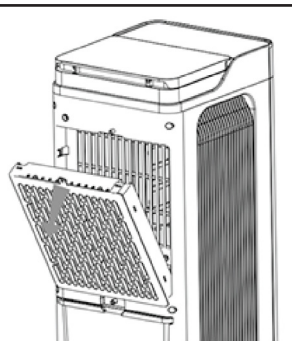
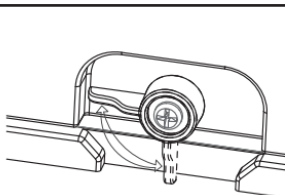
PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia.
- Pulire l'esterno con un panno umido. Non utilizzare mai detergenti aggressivi e abrasivi, lana d'acciaio o pagliette per non danneggiare il dispositivo. Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- Se il ventilatore non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, scaricare l'acqua di condensa e conservarla in un luogo asciutto.
- Questo apparecchio elettrico è stato prodotto in conformità ai requisiti di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato e con ricambi originali, altrimenti possono comportare un notevole pericolo per l'utente.

Pulizia dei filtri antipolvere

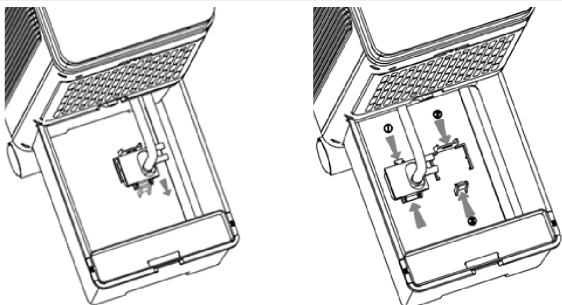
1. Ruotare verso l'alto il fermo nella parte superiore del filtro, quindi rimuovere il filtro dell'aria dall'apparecchio. Utilizzare un aspirapolvere per rimuovere gli accumuli di polvere dal filtro. Se il filtro è molto sporco, immergerlo in acqua calda e risciacquarlo più volte. L'acqua non deve mai essere superiore a 40 °C.
2. Prima di rimettere il filtro antipolvere nella griglia di copertura, lasciarlo asciugare bene dopo il lavaggio.
3. Reinstallare il filtro pulito e asciutto prima del successivo utilizzo o stoccaggio.

Attenzione: Non utilizzare mai l'apparecchio senza filtro, perché sporco e lanugine lo intasano e ne riducono le prestazioni.



Svuotare il serbatoio dell'acqua

1. Estrarre la spina dalla presa di corrente.
2. Allentare il pulsante di fissaggio della pompa dell'acqua, estrarre il serbatoio dell'acqua **A** e versare l'acqua.
3. Una volta svuotato completamente il serbatoio, reinstallare i fermi alle due estremità della pompa dell'acqua.



SMALTIMENTO



Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Assistenza

Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito www.tristar.eu!

SV Bruksanvisning

Luftkylare

Huvuddelar (se bild A)

- | | | |
|-----------------------|-------------------|---------------------|
| 1 Kontrollknappar | 6 Islådor | 11 Lägesknapp |
| 2 Luftutlopp | 7 Fjärrkontroll | 12 Gumb za časovnik |
| 3 Vattennivåindikator | 8 På/av-knapp | 13 Ljusknapp |
| 4 Vattentank | 9 Hastighetsknapp | 14 Kylningsknapp |
| 5 Svängbart hjul | 10 Svängknapp | |

SÄKERHET

Säkerhetsföreskrifter

- Genom att ignorera säkerhetsanvisningarna kan tillverkaren inte hållas ansvarig för skador.
- Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller likvärdigt kvalificerad personal för att undvika fara

- Flytta aldrig apparaten genom att dra i sladden och se till att sladden inte blir trasslad.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Placera alltid apparaten på en stabil, platt, värme- och fuktbeständig yta.
- Användaren får inte lämna apparaten obevakad när den är ansluten till elnätet.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- Töm tanken och fyll på den var tredje dag. Rengör den innan påfyllning med färskt kranvatten eller rengöringsmedel om tillverkaren kräver det. Ta bort eventuella kalkavlagringar, beläggningar eller film som bildats på tankens sidor eller på de inre ytorna, och torka av alla ytor.
- Rengör filtret regelbundet.
- Tänk på att hög luftfuktighet kan gynna tillväxten av biologiska organismer i miljön.
- Dra ur kontakten till apparaten under påfyllning och rengöring.
- Lämna aldrig vatten i behållaren när apparaten inte används.
- Töm och rengör luftkylaren före förvaring. Rengör luftkylaren före nästa användning.

⚠ VARNING

- Mikroorganismer kan växa i vattenreservoaren och blåsa ut i luften och orsaka allvarliga hälsorisker när vattnet inte byts ut och tanken inte rengörs regelbundet och på rätt sätt.

FÖRORD

Om detta dokument

Denna bruksanvisning innehåller all information för korrekt, säker och effektiv användning av apparaten. Se till att du har läst och förstått instruktionerna i denna bruksanvisning till fullo innan du använder apparaten.

Förvara alltid denna bruksanvisning på en säker plats nära apparaten för framtida referens.

Denna bruksanvisning skrevs ursprungligen på engelska. Alla andra språk är översatta dokument.

Allmänna symboler

Symbol	Beskrivning
	Denna produkt uppfyller kraven på överensstämmelse i tillämpliga europeiska förordningar eller direktiv.
	Tillämpligt i Frankrike: Produkten eller förpackningen kan återvinnas och komponenterna måste kasseras separat. Följ de lokala föreskrifterna.
	Tillämpligt i Italien: Produkten eller förpackningen kan återvinnas och komponenterna måste kasseras separat. Följ de lokala föreskrifterna.
	Den universella återvinningssymbolen, logotypen eller ikonen är en internationellt erkänd symbol som används för att beteckna återvinningsbara material. Återvinningssymbolen används offentligt och är inte ett varumärke.
	Den gröna punkten är ett registrerat varumärke som tillhör Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH och är skyddat som varumärke över hela världen. Logotypen får endast användas av kunder hos DSD GmbH som har ett giltigt avtal om användning av varumärket eller av anlitade avfallshanteringsföretag i Förbundsrepubliken Tyskland. Detta gäller även om tredje part återger logotypen i en ordbok, en uppslagsbok eller en elektronisk databas som innehåller en referensmanual.
	I en dubbelisolerad apparat finns det två isoleringssystem istället för en jordad ledning. Inga ledningar är jordade på en dubbelisolerad apparat och det är förbjudet att installera en jordad ledning på apparaten. Service av en dubbelisolerad apparat kräver extrem försiktighet och kunskap om systemet, och får endast utföras av behörig servicepersonal. Reservdelar till en dubbelisolerad apparat måste vara identiska med de delar de ersätter. en dubbelisolerad apparat är märkt med orden 'CLASS II' eller 'DOUBLE INSULATED'. Den kan också identifieras med den dubbla isoleringssymbolen.

BESKRIVNING AV APPARATEN

Avsedd användning

Denna apparat är endast avsedd för inomhusbruk.

Den här produkten är endast avsedd för hushållsbruk och icke-kommersiellt bruk.

Den här produkten är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar, t.ex:

- personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
- bondgårdar;
- av gäster på hotell, motell och andra boendemiljöer;
- miljöer av typ bed and breakfast.

All annan användning av apparaten än den som beskrivs i denna bruksanvisning betraktas som felaktig användning och kan orsaka skador eller skada på apparaten och ogiltigförklarar garantin.

Tekniska specifikationer

Apparatens namn	Luftkylare
Artikelnummer	PD-4985
Strömkälla	220-240V~ 50-60Hz
Ström	65W

INNAN ENHETEN TAS I BRUK FÖRSTA GÅNGEN

- Ta ut apparaten och tillbehören ur lådan. Ta bort klistermärken, skyddsfolie eller plast från apparaten.
- Placera apparaten på en plan, stabil yta och se till att det finns minst 10 cm fritt utrymme runt apparaten. Denna enhet är inte lämplig för installation i ett skåp eller användning utomhus.
- Sätt in strömkabeln i uttaget. (Obs: Kontrollera att den spänning som anges på enheten överensstämmer med den lokala spänningen innan du ansluter enheten. Spänning 220-240V~ 50-60Hz).
- Fyll på vattentanken **A4**.
- För att öka kyleffekten kan du lägga de frysta isboxarna i vattentanken **A4**.

ANVÄNDNING

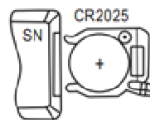
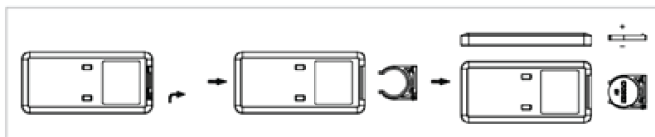
- Tryck på On/Off-knappen **A8** för att sätta på eller stänga av fläkten.
- Tryck på hastighetsknappen **A9** för att välja önskad luftflödeshastighet. Det finns tre olika nivåer att välja mellan (hög, medelhög och låg hastighet).
- Använd svängningsknappen **A10** för att aktivera oscillationsläget. Luftflödet kommer nu att röra sig från sida till sida. Tryck på knappen igen för att stänga av den.
- När enheten är påslagen, tryck på timerknappen **A12** för att bläddra igenom antalet timmar från 1 till 12 timmar.
- Tryck på kylknappen **A14** för att slå på kylfunktionen. Enheten kommer nu att fungera som en förångare. I kombination med isboxarna kan den här enheten sänka den omgivande temperaturen ännu mer.
- Använd lägesknappen **A11** för att välja typ av luftflöde. Du kan välja mellan normalt luftflöde, ett naturligt läge och ett viloläge. Det naturliga läget försöker simulera naturlig vind, medan viloläget ger ett mer konstant luftflöde. Experimentera med dessa funktioner för att se vad du föredrar.
- Tryck på ljusknappen **A13**, för att tända eller släcka displayen. Om du håller knappen intryckt i några sekunder stängs pipljudet av. Observera att dessa ändringar återställs när enheten stängs av och sätts på igen.

Obs: Om du vill använda isboxarna **A6**, kom ihåg att lägga dem i frysen i förväg. Använd dem när de är helt frysta.

Fjärrkontroll

Du kan börja använda fjärrkontrollen **A7** efter att apparaten har slagits på. När du använder fjärrkontrollen, se till att:

1. Du befinner dig på mindre än 3 meters avstånd från apparaten.
 2. Rikta fjärrkontrollen mot apparaten.
 3. Det finns en fri siktlinje mellan apparaten och fjärrkontrollen. Fjärrkontrollen drivs av ett CR2025-batteri. Följ stegen nedan för att sätta i eller byta ut det.
- Vänd på fjärrkontrollen så att du kan se baksidan.
 - Dra ut batterifacket ur fjärrkontrollen.
 - Om du ska byta batteriet, ta bort det urladdade batteriet från batterifacket.
 - Sätt i det medföljande eller ett nytt CR2025-batteri i batterifacket och se till att batteriets positiva (+) sida är vänd uppåt.



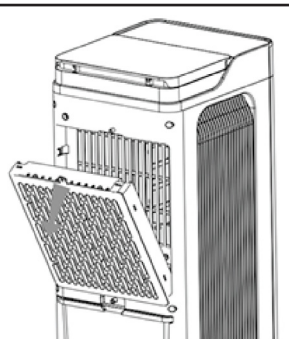
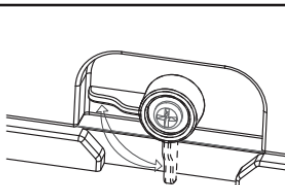
RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Dra alltid ut nätkabeln ur vägguttaget före rengöring.
- Rengör utsidan med en fuktig trasa. Använd aldrig hårda och slipande rengöringsmedel, stålull eller skursvamp eftersom detta kan skada enheten. Sänk inte ner den i vatten eller annan vätska.
- Om fläkten inte ska användas under en längre tid, töm ut kondensvattnet och förvara det på en torr plats.
- Denna elektriska apparat har tillverkats i enlighet med gällande säkerhetskrav. Reparationer får endast utföras av kvalificerad personal med originalreservdelar, annars kan det leda till betydande fara för användaren.

Rengöring av dammfilter

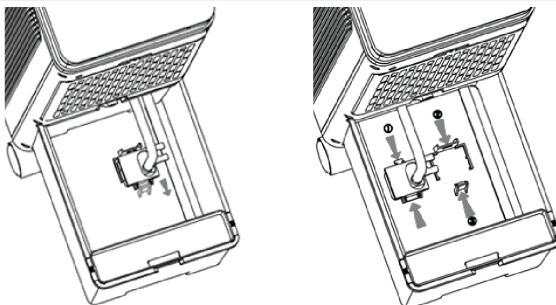
1. Vrid spärren på filtrets ovansida uppåt och ta sedan bort luftfiltret från apparaten. Använd en dammsugare för att avlägsna dammsamlingar från filtret. Om filtret är mycket smutsigt kan du doppa det i varmt vatten och skölja det ett antal gånger. Vattnet får aldrig vara varmare än 40 °C.
2. Låt dammfiltret torka ordentligt efter tvätt innan du sätter tillbaka det i grillen.
3. Sätt tillbaka det rena och torra filtret före nästa användning eller förvaring.

Försiktighetsåtgärd: Använd aldrig apparaten utan filter eftersom smuts och ludd täpper till filtret och försämrar prestandan.



Tömna vattentanken

1. Dra ut nätkontakten ur vägguttaget.
2. Lossa på knappen som håller fast vattenpumpen, ta ut vattentanken **A** 4 och fyll på vatten.
3. När tanken är helt tömd, sätt tillbaka klämmorna i vattenpumpens båda ändar.



KASSERING



Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns samlingsställen.

Kundtjänst

Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på www.tristar.eu!

PL Instrukcja obsługi

Klimatyzator

Główne części (patrz rysunek A)

- | | | |
|-------------------------|---------------------------------|------------------------|
| 1 Przyciski sterujące | 6 Pojemniki na lód | 10 Przycisk oscylacji |
| 2 Wylot powietrza | 7 Pilot zdalnego sterowania | 11 Przycisk trybu |
| 3 Wskaźnik poziomu wody | 8 Przycisk włączania/wyłączania | 12 Przycisk timera |
| 4 Zbiornik na wodę | 9 Przycisk prędkości | 13 Przycisk światła |
| 5 Kółko rolkowe | | 14 Przycisk chłodzenia |

BEZPIECZEŃSTWO

Środki ostrożności

- Niezastosowanie się do instrukcji dotyczących bezpieczeństwa nie pozwala producentowi ponosić odpowiedzialności za uszkodzenia.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub równie wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożeń.

- Nigdy nie przemieszczaj urządzenia, ciągnąc za kabel, i upewnij się, że kabel nie zaplątuje się.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Urządzenie należy zawsze umieszczać na stabilnej, płaskiej, odpornej na ciepło i wilgoć powierzchni.
- Urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru, kiedy jest podłączone do zasilania.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Opróżnij zbiornik i napełniaj go co trzeci dzień. Przed napełnieniem wyczyść go świeżą wodą z kranu lub środkami czyszczącymi, jeśli jest to wymagane przez producenta. Usuń wszelkie osadywapienne, naloty lub powłoki, które mogły utworzyć się na ściankach zbiornika lub powierzchniach wewnętrznych, i dokładnie osusz wszystkie powierzchnie.
- Regularnie czyść filtr.
- Należy pamiętać, że wysoki poziom wilgotności może sprzyjać rozwojowi organizmów biologicznych w środowisku.
- Odłącz urządzenie od zasilania podczas napełniania i czyszczenia.
- Nigdy nie pozostawiaj wody w zbiorniku po zakończeniu korzystania z urządzenia.

- Przed przechowywaniem klimatyzator należy opróżnić i wyczyścić. Wyczyść klimatyzator przed kolejnym użyciem.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Mikroorganizmy mogą rozwijać się w zbiorniku na wodę i być roznoszone w powietrzu, powodując poważne zagrożenia dla zdrowia, jeśli woda nie jest wymieniana, a zbiornik nie jest regularnie i prawidłowo czyszczony.

PRZEDMOWA

Informacje o niniejszym dokumencie

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wszelkie informacje niezbędne do prawidłowego, bezpiecznego i efektywnego użytkowania urządzenia.

Przed użyciem urządzenia upewnij się, że w pełni przeczytałeś(-aś) i zrozumiałeś(-aś) instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku użytkownika.

Niniejszą instrukcję obsługi należy zawsze przechowywać w bezpiecznym miejscu w pobliżu urządzenia, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

Niniejsza instrukcja została zredagowana w języku angielskim. Wszystkie inne języki są dokumentami przetłumaczonymi.

Symbole ogólne

Symbol	Opis
	Ten produkt spełnia wymagania zgodności z odpowiednimi europejskimi przepisami lub dyrektywami.
	Dotyczy Francji: Produkt lub jego opakowanie nadają się do recyklingu, a komponenty należy zutylizować oddzielnie. Należy postępować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.
	Dotyczy Włoch: Produkt lub jego opakowanie nadają się do recyklingu, a komponenty należy zutylizować oddzielnie. Należy postępować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.
	Uniwersalny symbol, logo lub ikona recyklingu to uznawany na całym świecie symbol stosowany do oznaczania materiałów nadających się do recyklingu. Symbol recyklingu jest dostępny w domenie publicznej i nie jest znakiem towarowym.
	Zielony Punkt jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH i jest chroniony jako znak towarowy na całym świecie. Logo może być używane wyłącznie przez klientów DSD GmbH posiadających ważną umowę o korzystaniu ze znaku towarowego lub przez zaangażowane firmy zajmujące się gospodarką odpadami na terenie Republiki Federalnej Niemiec. Dotyczy to również reprodukcji logo przez osoby fizyczne w słowniku, encyklopedii lub elektronicznej bazie danych zawierającej podręcznik.
	W urządzeniach z podwójną izolacją zamiast przewodu uziemiającego stosuje się dwa systemy izolacji. W urządzeniach z podwójną izolacją nie ma uziemienia, nie należy też dodawać uziemienia do urządzenia. Serwisowanie urządzenia z podwójną izolacją wymaga szczególnej ostrożności oraz znajomości systemu i powinno być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. Części zamienne do urządzeń z podwójną izolacją muszą być identyczne z częściami, które zastępują. Urządzenie z podwójną izolacją jest oznaczone słowami „KLASA II” lub „PODWÓJNA IZOLACJA”. Można je również rozpoznać po symbolu podwójnej izolacji.

OPIS URZĄDZENIA

Przeznaczenie

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie komercyjnego.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:

- pomieszczenia kuchenne dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- gospodarstwa rolne;
- przez klientów w hotelach, motelach i innych pomieszczeniach mieszkalnych;
- pensjonaty Bed and Breakfast

Każde użycie urządzenia inne niż opisane w niniejszym podręczniku użytkownika jest traktowane jako niewłaściwe i może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia oraz unieważnienie gwarancji.

Specyfikacja techniczna

Nazwa urządzenia	Klimatyzator
Numer artykułu	PD-4985
Zasilanie	220-240V~ 50-60Hz
Moc	65W

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Wyjmij urządzenie i akcesoria z opakowania. Usuń naklejki, folię ochronną lub plastik z urządzenia.
- Umieść urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni, zapewniając co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni wokół niego. Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do montażu w szafie ani do użytku zewnętrznego.
- Podłącz zasilający do gniazda. (Uwaga: Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie wskazane na urządzeniu jest zgodne z napięciem lokalnym. Napięcie 220-240V~ 50-60Hz).
- Napełnić zbiornik wody **A4**.
- Aby zwiększyć efekt chłodzenia, można umieścić zamrożone pojemniki z lodem w zbiorniku na wodę **A4**.

UŻYTKOWANIE

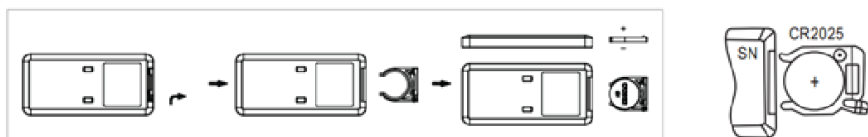
- Naciśnij przycisk włączania/wyłączania **A8**, aby włączyć lub wyłączyć wentylator.
- Naciśnij przycisk prędkości **A9**, aby wybrać żądaną prędkość przepływu powietrza. Do wyboru są trzy poziomy (wysoka, średnia i niska prędkość).
- Użyj przycisku obrotu **A10**, aby włączyć tryb oscylacji. Strumień powietrza będzie teraz poruszał się z boku na bok. Naciśnij przycisk ponownie, aby go wyłączyć.
- Gdy urządzenie jest włączone, naciśnij przycisk wyłącznika czasowego **A12**, aby przełączać się między liczbą godzin od 1 do 12.
- Naciśnij przycisk chłodzenia **A14**, aby włączyć funkcję chłodzenia. Urządzenie będzie teraz działać jako parownik. W połączeniu z pojemnikami na lód urządzenie może jeszcze bardziej obniżyć temperaturę otoczenia.
- Użyj przycisku trybu **A11**, aby wybrać rodzaj przepływu powietrza. Do wyboru jest normalny przepływ powietrza, tryb naturalny i tryb uśpienia. Tryb naturalny będzie próbował symulować naturalny wiatr, podczas gdy tryb uśpienia zapewnia bardziej stały przepływ powietrza. Poeksperymentuj z tymi funkcjami, aby zobaczyć, co wolisz.
- Naciśnij przycisk podświetlenia **A13**, aby włączyć lub wyłączyć wyświetlacz. Przytrzymanie tego przycisku przez kilka sekund spowoduje wyłączenie sygnału dźwiękowego. Uwaga: zmiany te zostaną przywrócone po wyłączeniu i ponownym włączeniu urządzenia.

Uwaga: Jeśli chcesz używać pojemników na lód **A6**, pamiętaj, aby wcześniej umieścić je w zamrażarce. Używaj ich po całkowitym zamrożeniu.

Pilot zdalnego sterowania

Można rozpocząć korzystanie z pilota **A7** po włączeniu urządzenia. Podczas korzystania z pilota upewnij się, że:

1. Znajdujesz się w odległości mniejszej niż 3 metry od urządzenia.
 2. Kierujesz pilota zdalnego sterowania w stronę urządzenia.
 3. Pomiędzy urządzeniem a pilotem zdalnego sterowania musi być zapewniona dobra widoczność. Pilot zdalnego sterowania jest zasilany baterią CR2025. Aby ją włożyć lub wymienić, należy wykonać poniższe czynności.
- Odwróć pilota tak, aby widzieć jego tylną część.
 - Wyciągnij komorę baterii z pilota zdalnego sterowania.
 - Jeśli wymieniasz baterię, wyjmij wyczerpaną baterię z komory baterii.
 - Włóż załączoną do zestawu lub nową baterię CR2025 do komory baterii, upewniając się, że dodatnia (+) strona baterii jest skierowana do góry.



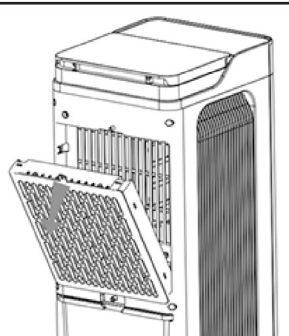
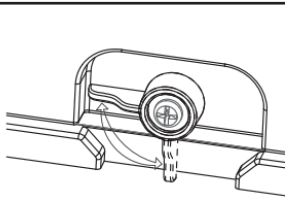
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze odłączyć przewód zasilający od gniazdka.
- Wyczyść obudowę wilgotną szmatką. Nigdy nie używaj szorstkich i ściernych środków czyszczących, wełny stalowej lub zmywaków, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie. Nie zanurzać w wodzie ani innych płynach.
- Jeśli wentylator nie będzie używany przez dłuższy czas, należy spuścić skropliny i przechowywać je w suchym miejscu.
- Niniejsze urządzenie elektryczne zostało wyprodukowane zgodnie z odpowiednimi wymogami bezpieczeństwa. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowane osoby przy użyciu oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym razie może to spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

Czyszczenie filtrów przeciwpylowych

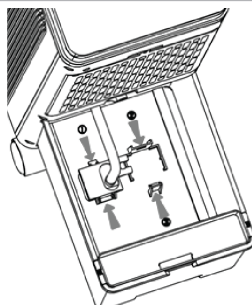
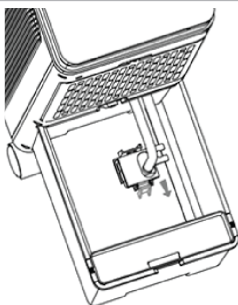
1. Obróć zatrzask w górnej części filtra do góry, a następnie wyjmij filtr powietrza z urządzenia. Użyj odkurzacza, aby usunąć nagromadzony kurz z filtra. Jeśli filtr jest bardzo zabrudzony, należy zanurzyć go w ciepłej wodzie i kilkakrotnie przepłukać. Woda nigdy nie powinna być cieplejsza niż 40 °C.
2. Przed włożeniem filtra przeciwpylowego z powrotem do kratki pokrywy należy poczekać, aż dobrze wyschnie po umyciu.
3. Zainstaluj ponownie czysty, suchy filtr przed następnym użyciem lub przechowywaniem.

Przeostroga: Nigdy nie używaj urządzenia bez filtra, ponieważ brud i kłaczkę zatykają go i zmniejszają wydajność.



Opróżnianie zbiornika na wodę

1. Wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazdka.
2. Poluzuj przycisk mocujący pompę wody, wyjmij zbiornik wody **A** i wlej wodę.
3. Po całkowitym opróżnieniu zbiornika ponownie zamontuj zaciski na 2 końcach pompy wodnej.



UTYLIZACJA



Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Wsparcie

Wszelkie informacje i części zamienne można znaleźć stronie www.tristar.eu!

CS Uživatelská příručka

Ochlazovač vzduchu

Hlavní součásti (viz obr. A)

- | | | |
|-------------------------|----------------------------|----------------------|
| 1 Ovládací tlačítka | 6 Boxy na led | 11 Tlačítko režimu |
| 2 Výstup vzduchu | 7 Dálkový ovladač | 12 Tlačítko časovače |
| 3 Ukazatel hladiny vody | 8 Tlačítko zapnutí/vypnutí | 13 Tlačítko světla |
| 4 Nádržka na vodu | 9 Tlačítko rychlosti | 14 Tlačítko chlazení |
| 5 Otočné kolečko | 10 Tlačítko oscilace | |

BEZPEČNOST

Bezpečnostní opatření

- Ignorováním bezpečnostních pokynů není výrobce zodpovědný za škody.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní technik nebo obdobně kvalifikované osoby, aby se zabránilo nebezpečí.
- Nepřesunujte přístroj taháním za kabel a ujistěte se, že kabel není zamotán.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Spotřebič musí být vždy umístěn na stabilním, rovném povrchu odolávajícím vysoké teplotě a vlhkosti.

- Uživatel nesmí nechat spotřebič bez dozoru, pokud je připojen k napájení.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Vyprázdněte nádrž a znovu ji naplňte každé tři dny. Před opětovným naplněním ji vyčistěte čerstvou vodou z kohoutku nebo čisticími prostředky, pokud to výrobce doporučuje. Odstraňte veškerý vodní kámen, usazeniny nebo povlak vytvořený na stěnách nádrže nebo na vnitřních plochách a všechny povrchy otřete do sucha.
- Filtr pravidelně čistěte.
- Uvědomte si, že vysoká vlhkost může podporovat růst biologických organismů v prostředí.
- Odpojte spotřebič od sítě během plnění a čištění.
- Nikdy nenechávejte vodu v zásobníku, pokud spotřebič nepoužíváte.
- Před uskladněním ochlazovač vzduchu vyprázdněte a vyčistěte. Před dalším použitím ochlazovač vzduchu vyčistěte.

⚠ VAROVÁNÍ

- V nádrži na vodu se mohou množit mikroorganismy, které poté mohou být vyfukovány do vzduchu, což může představovat vážné zdravotní riziko, pokud se voda neobnovuje a nádrž není pravidelně a řádně čištěna.

PŘEDMLUVA

O tomto dokumentu

Tato uživatelská příručka uvádí veškeré informace pro správné, bezpečné a efektivní používání spotřebiče. Než začnete spotřebič používat, je třeba si přečíst veškeré pokyny v této uživatelské příručce a ujistit se, že jim správně rozumíte.

Tuto uživatelskou příručku vždy uchovávejte na bezpečném místě v blízkosti spotřebiče pro budoucí použití. Tato příručka je původně vypracována v angličtině. V případě veškerých dalších jazyků se jedná o překlad.

Obecné symboly

Symbol	Popis
	Tento výrobek splňuje požadavky na shodu s platným evropskými předpisy nebo směrnicemi.
	Ve Francii platí: Výrobek nebo jeho obal lze recyklovat a jednotlivé díly musí být likvidovány odděleně. Dodržujte místní předpisy.
	V Itálii platí: Výrobek nebo jeho obal lze recyklovat a jednotlivé díly musí být likvidovány odděleně. Dodržujte místní předpisy.
	Univerzální symbol recyklace, logo nebo ikona je mezinárodně uznávaný symbol používaný k označení recyklovatelných materiálů. Symbol recyklace je veřejně dostupný a není ochrannou známkou.
	Zelená tečka je registrovaná ochranná známka Der GrünePunkt – Duales System Deutschland GmbH a je celosvětově chráněna jako ochranná známka. Logo mohou používat pouze zákazníci společnosti DSD GmbH, kteří mají platnou smlouvu o používání ochranné známky, nebo společnosti zabývající se nakládáním s odpady na území Spolkové republiky Německo. Platí to i pro reprodukcí loga třetími stranami ve slovnících, encyklopediích nebo elektronických databázích obsahujících referenční příručku.
	Dvojitě izolované spotřebiče jsou namísto zemnicím vodičem vybaveny dvěma izolačními systémy. U dvojitě izolovaných spotřebičů není uzemnění, ani se k nim žádné nepřipojuje. Servis dvojitě izolovaných spotřebičů vyžaduje mimořádnou péči a znalost systému a měl by jej provádět pouze kvalifikovaný servisní personál. Náhradní díly pro dvojitě izolované spotřebiče musí být totožné jako díly, které nahrazují. Dvojitě izolované spotřebiče nesou označení „CLASS II“ nebo „DOUBLE INSULATED“. Mohou být označeny také symbolem dvojitě izolace.

POPIS SPOTŘEBIČE

Zamýšlené použití

Tento spotřebič je určen pouze k použití ve vnitřních prostorech.

Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí, nekomerční použití.

Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných oblastech jako např.:

- kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
- zemědělské usedlosti;
- pro klienty v hotelech, motelech a dalších obytných prostorech;
- prostředí typu penzion.

Jiné použití spotřebiče, než je popsáno v této uživatelské příručce, se považuje za nesprávné použití, které může vést ke zranění, poškození spotřebiče a zneplatnění záruky.

Technické specifikace

Název spotřebiče	Ochlazovač vzduchu
Číslo položky	PD-4985
Napájení	220-240 V~ 50-60 Hz
Napájení	65W

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Vyjměte přístroj a příslušenství z krabice. Odstraňte nálepky, ochrannou fólii nebo plast z přístroje.
- Umístěte spotřebič na rovnou stabilní plochu a zajistěte alespoň 10 cm volného prostoru okolo spotřebiče. Spotřebič není vhodný k instalaci do skříně nebo k venkovnímu použití.
- Napájecí kabel zasuněte do zásuvky. (Poznámka: Před připojením zařízení se ujistěte, že napětí, které je uvedeno na zařízení, odpovídá místnímu napětí. Napětí 220-240V~ 50-60Hz).
- Naplňte nádrž na vodu **A4**.
- Chcete-li zvýšit chladicí účinek, můžete do nádrže na vodu vložit mrazicí boxy s ledem **A4**.

POUŽITÍ

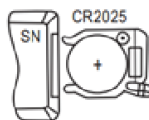
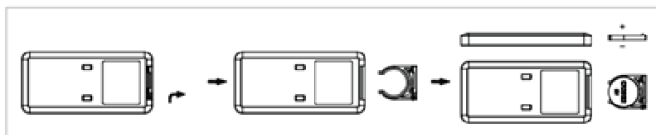
- Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí **A8** ventilátor zapnete nebo vypnete.
- Stisknutím tlačítka rychlosti **A9** zvolte požadovanou rychlost proudění vzduchu. Na výběr jsou tři úrovně (vysoká, střední a nízká rychlost).
- Pomocí výkyvného tlačítka **A10** zapnete režim oscilace. Proud vzduchu se nyní bude pohybovat ze strany na stranu. Opětovným stisknutím tlačítka jej vypnete.
- Když je přístroj zapnutý, stiskněte tlačítko časovače **A12** pro přepínání počtu hodin od 1 do 12 hodin.
- Stisknutím tlačítka chlazení **A14** zapnete funkci chlazení. Jednotka nyní bude fungovat jako výparník. V kombinaci s boxy na led může tato jednotka ještě více snížit teplotu okolí.
- Pomocí tlačítka režimu **A11** vyberte typ proudění vzduchu. Můžete si vybrat mezi normálním prouděním vzduchu, přirozeným režimem a režimem spánku. Přirozený režim se bude snažit simulovat přirozený vítr, zatímco režim spánku zajistí konstantnější proudění vzduchu. Experimentujte s těmito funkcemi a zjistěte, čemu dáváte přednost.
- Stisknutím tlačítka osvětlení **A15**, zapnete nebo vypnete displej. Pokud toto tlačítko podržíte několik sekund, zvukový signál se vypne. Upozornění: tyto změny se vrátí po vypnutí a opětovném zapnutí zařízení.

Poznámka: Pokud chcete použít boxy na led **A6**, nezapomeňte je předtím vložit do mrazničky. Použijte je, až když jsou zcela zmrzlé.

Dálkový ovladač

Po zapnutí spotřebiče můžete začít používat dálkové ovládání **A7**. Při používání dálkového ovladače, ujistěte se, že:

1. Jste od spotřebiče vzdáleni méně než 3 metry.
 2. Máte ovladač namířený na spotřebič.
 3. Mezi spotřebičem a dálkovým ovladačem je volná viditelnost. Dálkové ovládání je napájeno baterií CR2025. Při jejím vkládání nebo výměně postupujte podle níže uvedených kroků.
- Otočte dálkový ovladač, abyste viděli jeho zadní stranu.
 - Vytáhněte z dálkového ovladače přihrádku na baterie.
 - Pokud vyměňujete baterie, nejprve vyjměte z přihrádky vybitou baterii.
 - Vložte do přihrádky dodanou nebo novou baterii CR2025 a ujistěte se, že kladný pól baterie (+) směřuje nahoru.



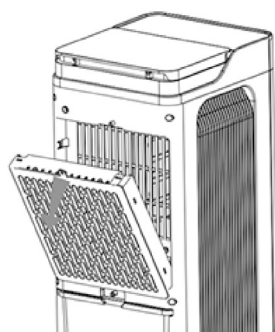
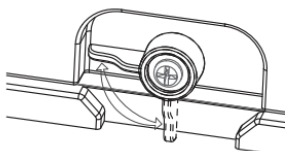
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním vždy odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Očistěte vnější stranu vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte drsné a abrazivní čisticí prostředky, ocelovou vlnu nebo drátěnku, protože by došlo k poškození zařízení. Zařízení neponořujte do vody ani jiné tekutiny.
- Pokud ventilátor nebudete delší dobu používat, vypusťte kondenzovanou vodu a uložte ji na suchém místě.
- Tento elektrický spotřebič byl vyroben v souladu s příslušnými bezpečnostními požadavky. Opravy by měly provádět pouze kvalifikované osoby s použitím originálních náhradních dílů, jinak může dojít ke značnému ohrožení uživatele.

Čištění prachových filtrů

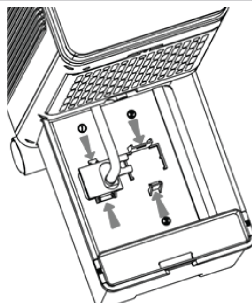
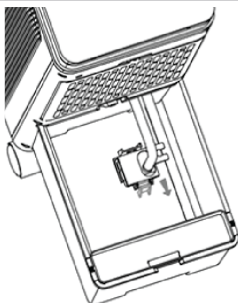
1. Otočte západku v horní části filtru směrem nahoru a poté vyjměte vzduchový filtr ze spotřebiče. K odstranění nahromaděného prachu z filtru použijte vysavač. Pokud je filtr velmi znečištěný, ponořte jej do teplé vody a několikrát opláchněte. Voda by nikdy neměla být teplejší než 40 °C.
2. Před vložením prachového filtru zpět do krycí mřížky jej nechte po umytí dobře vyschnout.
3. Před dalším použitím nebo uskladněním znovu nainstalujte čistý a suchý filtr.

Upozornění: Nikdy nepoužívejte spotřebič bez filtru, protože nečistoty a žmolky jej ucpávají a snižují jeho výkon.



Vyprázdnění nádrže na vodu

1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
2. Uvolněte tlačítko upevňující vodní čerpadlo, vyjměte nádržku na vodu **A 4**, a nalijte vodu.
3. Po úplném vyprázdnění nádrže znovu namontujte svorky na 2 koncích vodního čerpadla.



LIKVIDACE



Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

Podpora

Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na adrese www.tristar.eu

SK Používateľská príručka

Ochladzovač vzduchu

Hlavné časti (pozri obrázok A)

- | | | |
|---------------------------|------------------------------|------------------------|
| 1 Ovládacie tlačidlá | 6 Boxy na ľad | 11 Tlačidlo režimu |
| 2 Výstup vzduchu | 7 Diaľkové ovládanie | 12 Tlačidlo časovača |
| 3 Ukazovateľ hladiny vody | 8 Tlačidlo zapnutia/vypnutia | 13 Tlačidlo osvetlenia |
| 4 Nádržka na vodu | 9 Tlačidlo rýchlosti | 14 Tlačidlo chladenia |
| 5 Koliesko | 10 Tlačidlo oscilácie | |

BEZPEČNOSŤ

Bezpečnostné opatrenia

- Nepočúvaním bezpečnostných inštrukcií nemôže výrobca byť zodpovedný za škody
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo rovnako kvalifikované osoby, aby sa zabránilo nebezpečenstvu
- Nikdy nepremiestňujte zariadenie ťahaním za kábel a uistite sa, že kábel nie je zamotaný.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotrebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapalin
- Spotrebič vždy umiestnite na stabilný, rovný povrch odolný voči teplu a vlhkosti.
- Používateľ nesmie nechať spotrebič bez dozoru, keď je pripojený k napájaniu.
- Tento spotrebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.

- Tento spotrebič nesmú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotrebič smú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhu spotrebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Vyprázdnite nádrž a znovu ju naplňte každé tri dni. Pred opätovným naplnením ju vyčistite čerstvou vodou z kohútika alebo čistiacimi prostriedkami, ak to výrobca odporúča. Odstráňte všetok vodný kameň, usadeniny alebo povlak vytvorený na stenách nádrže alebo na vnútorných povrchoch a všetky povrchy osušte.
- Filter pravidelne čistite.
- Uvedomte si, že vysoká vlhkosť môže podporovať šírenie biologických organizmov v prostredí.
- Odpojte spotrebič od siete počas plnenia a čistenia.
- Nikdy nenechávajte vodu v nádržke, keď sa spotrebič nepoužíva.
- Pred uskladnením vyprázdnite a vyčistite chladič vzduchu. Pred ďalším použitím vyčistite chladič vzduchu.

⚠ VAROVANIE

- Mikroorganizmy sa môžu vo vodnej nádrži množiť a byť vyfukované do vzduchu, čo spôsobuje vážne zdravotné riziká v prípade, keď sa voda neobnovuje a nádrž sa pravidelne a správne nečistí.

PREDSLOV

O tomto dokumente

Tento návod na použitie obsahuje všetky informácie pre správne, bezpečné a efektívne používanie spotrebiča.

Pred použitím spotrebiča sa uistite, že ste si úplne prečítali a pochopili pokyny v tomto návode na použitie.

Tento návod na použitie vždy uschovajte na bezpečnom mieste v blízkosti spotrebiča na budúce použitie.

Tento návod je pôvodne napísaný v angličtine. Všetky ostatné jazyky vznikli preložením pôvodného návodu.

Všeobecné symboly

Symbol	Popis
	Tento výrobok spĺňa požiadavky zhody podľa platných európskych predpisov alebo smerníc.
	Platné pre Francúzsko: Výrobok alebo obal možno recyklovať a komponenty sa musia likvidovať oddelene. Dodržujte miestne predpisy.
	Platné pre Taliansko: Výrobok alebo obal možno recyklovať a komponenty sa musia likvidovať oddelene. Dodržujte miestne predpisy.
	Symbol univerzálnej recyklácie, logo alebo ikona je medzinárodné uznávaným symbolom, ktorý sa používa na označenie recyklovateľných materiálov. Symbol recyklácie spadá do verejnej oblasti a nie je ochrannou známkou.
	The Green Dot je registrovanou obchodnou značkou Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH a ako obchodná značka je celosvetovo chránená. Toto logo smú používať výlučne zákazníci spoločnosti DSD GmbH, ktorí majú platnú zmluvu o používaní ochrannej známky, alebo spoločnosti zaoberajúce sa odpadovým hospodárstvom v rámci Spolkovej republiky Nemecko. To platí aj pre reprodukciiu loga tretími stranami v slovníku, encyklopédii alebo elektronickej databáze, ktorá obsahuje referenčnú príručku.
	V spotrebiči s dvojitou izoláciou sú namiesto uzemňovacieho vodiča dva izolačné systémy. Na spotrebiči s dvojitou izoláciou sa nenachádzajú žiadne uzemňovacie prostriedky ani sa k nemu uzemňovacie prostriedky nesmú pridávať. Servis spotrebiča s dvojitou izoláciou vyžaduje mimoriadnu opatrnosť a znalosť systému a smie ho vykonávať len kvalifikovaný servisný personál. Náhradné diely pre spotrebič s dvojitou izoláciou musia byť identické s dielmi, ktoré nahrádzajú. Spotrebič s dvojitou izoláciou je označený slovami „CLASS II“ (Trieda II) alebo „DOUBLE INSULATED“ (Dvojito izolovaný). Možno ho identifikovať aj pomocou symbolu dvojitej izolácie.

POPIS SPOTREBIČA

Určené použitie

Tento spotrebič je určený len na použitie v interiéri.

Tento spotrebič je určený výhradne na domáce, nekomerčné použitie.

Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných zariadeniach, ako sú:

- kuchynské priestory pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
- farmárske domy,
- klientmi v hoteloch, motelloch a iných prostrediach rezidenčného typu,
- prostrediach typu nocľah s raňajkami.

Akékoľvek iné použitie spotrebiča, ako je popísané v tomto návode na použitie, sa považuje za nesprávne použitie a môže spôsobiť zranenie alebo poškodenie zariadenia a stratu záruky.

Technické špecifikácie

Názov spotrebiča	Ochladzovač vzduchu
Číslo tovaru	PD-4985
Zdroj napätia	220-240 V~ 50-60 Hz
Napájanie	65W

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Vytiahnite zariadenie a príslušenstvo z krabice. Odstráňte samolepky, ochrannú fóliu alebo plast z prístroja.
- Zariadenie umiestnite na rovný stabilný povrch a zabezpečte minimálne 10 cm. voľného priestoru okolo zariadenia. Toto zariadenie nie je vhodné na inštaláciu do skrinky ani na použitie vonku.
- Napájací kábel zasunúť do zásuvky. (Poznámka: Pred pripojením zariadenia sa uistite, že napätie, ktoré je uvedené na zariadení, zodpovedá miestnemu napätiu. Napätie 220-240V~ 50-60Hz).
- Naplňte nádrž na vodu **A4**.
- Na zvýšenie chladiaceho účinku môžete do nádrže na vodu vložiť mrazené boxy s ľadom **A6**.

POUŽÍVANIE

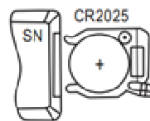
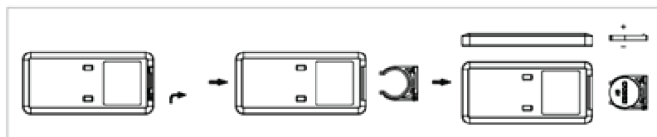
- Stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia **A8** zapnete alebo vypnete ventilátor.
- Stlačením tlačidla rýchlosti **A9** vyberte požadovanú rýchlosť prúdenia vzduchu. Na výber sú tri úrovne (vysoká, stredná a nízka rýchlosť).
- Pomocou výkyvného tlačidla **A10** zapnete režim oscilácie. Prúd vzduchu sa teraz bude pohybovať zo strany na stranu. Opätovným stlačením tlačidla ho vypnete.
- Keď je prístroj zapnutý, stlačte tlačidlo časovača **A12**, aby ste prešli počtom hodín od 1 do 12 hodín.
- Stlačením tlačidla chladenia **A13** zapnete funkciu chladenia. Jednotka bude teraz fungovať ako výparník. V kombinácii s boxmi na ľad môže táto jednotka ešte viac znížiť okolitú teplotu.
- Pomocou tlačidla režimu **A11** vyberte typ prúdenia vzduchu. Môžete si vybrať medzi normálnym prúdením vzduchu, prirodzeným režimom a režimom spánku. Prirodzený režim sa bude snažiť simulovať prirodzený vietor, zatiaľ čo režim spánku poskytuje konštantnejšie prúdenie vzduchu. Experimentujte s týmito funkciami, aby ste zistili, čomu dávate prednosť.
- Stlačením tlačidla osvetlenia **A15**, zapnete alebo vypnete displej. Ak toto tlačidlo podržíte niekoľko sekúnd, zvukový signál sa vypne. Upozornenie: tieto zmeny sa vrátia späť, keď sa zariadenie vypne a znova zapne.

Poznámka: Ak chcete použiť boxy na ľad **A6**, nezabudnite ich predtým vložiť do mrazničky. Použite ich, keď sú úplne zmrazené.

Diaľkové ovládanie

Môžete začať používať diaľkové ovládanie **A7** po zapnutí spotrebiča. Pri používaní diaľkového ovládania sa uistite, že:

1. Od spotrebiča ste vzdialení menej ako 3 metre.
 2. Diaľkový ovládač máte nasmerovaný na spotrebič.
 3. Medzi spotrebičom a diaľkovým ovládaním je voľný výhľad. Diaľkové ovládanie je napájané batériou CR2025. Pri jej vkladaní alebo výmene postupujte podľa nižšie uvedených krokov.
- Otočte diaľkové ovládanie tak, aby ste videli jeho zadnú stranu.
 - Vytiahnite priehradku s batériami z diaľkového ovládania.
 - Ak vymieňate batériu, vyberte vybitú batériu z priečinka pre batérie.
 - Do priečinka batérií vložte dodanú alebo novú batériu CR2025 a dbajte na to, aby strana + batérie smerovala nahor.



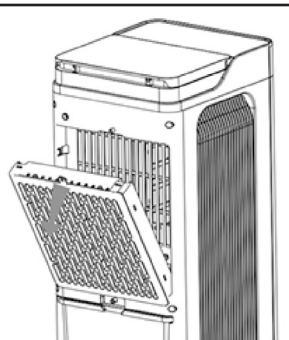
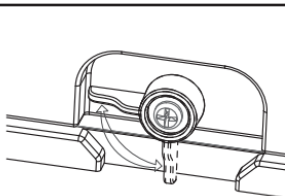
ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred akýmkoľvek čistením vždy odpojte napájací kábel zo zásuvky.
- Vonkajšiu časť vyčistite vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte drsné a abrazívne čistiace prostriedky, oceľovú vlnu alebo drhnúcu podložku, pretože by sa zariadenie poškodilo. Zariadenie neponárajte do vody ani inej tekutiny.
- Ak sa ventilátor nebude dlhší čas používať, vypustite kondenzovanú vodu a uložte ju na suchom mieste.
- Tento elektrický spotrebič bol vyrobený v súlade s príslušnými bezpečnostnými požiadavkami. Opravy by mali vykonávať len kvalifikované osoby s použitím originálnych náhradných dielov, inak môže dôjsť k značnému ohrozeniu používateľa.

Čistenie prachových filtrov

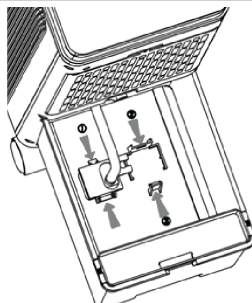
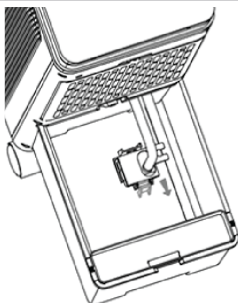
1. Otočte západku v hornej časti filtra smerom nahor a potom vyberte vzduchový filter zo spotrebiča. Na odstránenie nahromadeného prachu z filtra použite vysávač. Ak je filter veľmi znečistený, ponorte ho do teplej vody a niekoľkokrát opláchnite. Voda by nikdy nemala byť teplejšia ako 40 °C.
2. Pred vložením prachového filtra späť do krycej mriežky ho nechajte po umytí dobre vyschnúť.
3. Pred ďalším použitím alebo uskladnením znovu nainštalujte čistý a suchý filter.

Upozornenie: Nikdy nepoužívajte spotrebič bez filtra, pretože nečistoty a vlákna ho upchávajú a znižujú jeho výkon.



Vapráždenie nádrže na vodu

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
2. Uvoľníte tlačidlo upevňujúce vodné čerpadlo, vyberte nádržku na vodu **A** 4, a nalejte vodu.
3. Po úplnom vyprázdnení nádrže znovu namontujte svorky na 2 koncoch vodného čerpadla.



LIKVIDÁCIA



Tento spotrebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotrebiče. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domáчих spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

Podpora

Všetky dostupné informace a náhradné diely nájdate na www.tristar.eu!

DA Brugervejledning

Luftkøler

Hoveddele (se billedeA)

- | | | |
|---------------------------|------------------|------------------|
| 1 Kontrolknapper | 6 Iskasser | 11 Tilstandsknap |
| 2 Luftudtag | 7 Fjernbetjening | 12 Timer-knap |
| 3 Indikator for vandstand | 8 Tænd/sluk-knap | 13 Lysknap |
| 4 Vandbeholder | 9 Hastighedsknap | 14 Køleknap |
| 5 Hjul på hjul | 10 Svingknap | |

SIKKERHED

Sikkerhedsforanstaltninger

- Ved at ignorere sikkerhedsinstruktionerne kan producenten ikke holdes ansvarlig for skader.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dets servicedeltager eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- Flyt aldrig apparatet ved at trække i ledningen, og sørg for, at ledningen ikke bliver flettet.
- For at undgå faren for elektrisk stød må netledning, stik eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.
- Anbring altid apparatet på en stabil, flad, varme- og fugtbestandig overflade.
- Brugeren må ikke efterlade apparatet uden opsyn, mens det er tilsluttet strømforsyningen.
- Dette apparat må kun bruges til husholdningsbrug og kun til det formål, det er fremstillet til.

- Dette apparat må ikke anvendes af børn under 8 år. Dette apparat kan anvendes af børn på 8 år og opefter samt personer med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring eller viden vedrørende anvendelsen, hvis de overvåges eller instrueres i brugen af apparatet på en sikker måde samt forstår de medfølgende risici. Børn må ikke lege med apparatet. Hold apparatet og dets kabel væk fra børn på under 8 år. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og overvåges.
- Tøm tanken, og fyld den op igen hver tredje dag. Rengør den med frisk vand fra hanen eller rengøringsmidler, hvis producenten kræver det, før du fylder den igen. Fjern eventuel kalk, aflejringer eller film, der har dannet sig på tankens sider eller på indvendige overflader, og tør alle overflader af.
- Rengør filteret regelmæssigt.
- Vær opmærksom på, at høj luftfugtighed kan fremme væksten af biologiske organismer i miljøet.
- Tag stikket ud af stikkontakten under påfyldning og rengøring.
- Efterlad aldrig vand i beholderen, når apparatet ikke er i brug.
- Tøm og rengør luftkøleren før opbevaring. Rengør luftkøleren før næste brug.

⚠ ADVARSEL

- Mikroorganismer kan vokse i vandbeholderen og blæses ud i luften og forårsage alvorlige sundhedsrisici, når vandet ikke fornyes, og tanken ikke rengøres regelmæssigt og korrekt.

FORORD

Om dette dokument

Denne brugervejledning indeholder alle oplysninger til korrekt, sikker og effektiv brug af apparatet.

Sørg for, at du har læst og forstået instruktionerne i denne brugervejledning, før du bruger apparatet.

Opbevar altid denne brugervejledning på en sikker placering i nærheden af apparatet til fremtidig reference.

Denne manual blev oprindeligt skrevet på engelsk. Alle andre sprog er oversatte dokumenter.

Generelle symboler

Symbol	Beskrivelse
	Dette produkt overholder overensstemmelseskravene i de gældende europæiske forordninger eller direktiver.
	Gælder i Frankrig: Produktet eller emballagen kan genanvendes, og komponenterne skal bortskaffes separat. Følg de lokale regler.
	Gælder i Italien: Produktet eller emballagen kan genanvendes, og komponenterne skal bortskaffes separat. Følg de lokale regler.
	Det universelle genbrugssymbol, logo eller ikon er et internationalt anerkendt symbol, der bruges til at betegne genanvendelige materialer. Genbrugssymbolet er på offentligdomæne og er ikke et varemærke.
	The Green Dot er et registreret varemærke tilhørende Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH og er beskyttet som varemærke over hele verden. Logoet må kun benyttes af kunder hos DSD GmbH med en gyldig brugskontrakt for varemærket eller affaldshåndteringselskaber i Forbundsrepublikken Tyskland. Dette gælder også for tredjemands gengivelse af logoet i en ordbog, encyklopædi eller elektronisk database, indeholdende en referencemanual.
	I udstyr med beskyttelsesisolering (dobbeltisolering), er der to isoleringssystemer i stedet for en jordleder. Der findes ingen jordingsmidler i udstyr med dobbeltisolering, og et middel til jording skal ikke tilføjes udstyret. Servicering af dobbeltisoleret udstyr kræver største forsigtighed og viden om systemet, og må kun udføres af faglært personale. Reservedele til dobbeltisoleret udstyr skal være de samme, som de dele, de erstatter. Dobbeltisoleret udstyr er mærket med "CLASS II" (KLASSE II) eller "DOUBLE INSULATED" (DOBBELTISOLERET). Det kan også identificeres med symbolet for dobbeltisolering.

APPARATBESKRIVELSE

Tiltænkt brug

Dette apparat er kun beregnet til indendørs brug.

Dette apparat er udelukkende beregnet til privat, ikke-kommerciel brug.

Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdnings- og lignende applikationer, såsom:

- personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
- Landbrugskøkkener;
- af kunder i hoteller, moteller og andre boligtyper;
- miljøer af bed and breakfast-typen.

Enhver anden brug af apparatet end beskrevet i denne brugervejledning betragtes som misbrug og kan forårsage personskade eller beskadigelse af apparatet og ugyldiggøre garantien.

Tekniske specifikationer

Apparatets navn	Luftkøler
Artikelnummer	PD-4985
Strømforsyning	220-240V~ 50-60Hz
Effekt	65W

FØR FØRSTE BRUG

- Tag apparatet og tilbehøret ud af æsken. Fjern klistermærker, beskyttelsesfolie eller plast fra apparatet.
- Placer enheden på en flad, stabil overflade, og sørg for, at der er mindst 10 cm fri rum omkring enheden. Denne enhed er ikke egnet til installation i et skab eller til udendørs brug.
- Sæt strømkablet i stikkontakten. (Bemærk: Sørg for, at den spænding, der er angivet på enheden, stemmer overens med den lokale spænding, før du tilslutter enheden. Spænding 220-240V~ 50-60Hz).
- Fyld vandtanken **A6**.
- For at øge køleeffekten kan du lægge de frosne isbokse i vandtanken **A4**.

ANVENDELSE

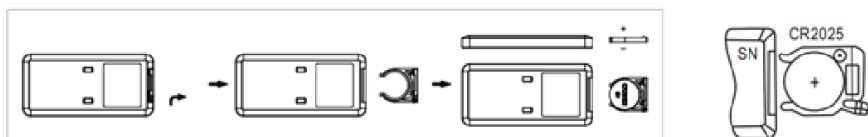
- Tryk på On/Off-knappen **A8** for at tænde eller slukke for ventilatoren.
- Tryk på hastighedsknappen **A9** for at vælge den ønskede luftstrømningshastighed. Der er tre niveauer at vælge imellem (høj, mellem og lav hastighed).
- Brug svingknappen **A10** til at tænde for oscillationsfunktionen. Luftstrømmen vil nu bevæge sig fra side til side. Tryk på knappen igen for at slukke.
- Når enheden er tændt, skal du trykke på timerknappen **A12** for at gennemløbe antallet af timer fra 1 til 12 timer.
- Tryk på cool-knappen **A14** for at tænde for kølefunktionen. Enheden fungerer nu som en fordamper. Hvis den kombineres med isbokse, kan denne enhed sænke den omgivende temperatur endnu mere.
- Brug tilstandsknappen **A11** til at vælge en type luftstrøm. Du kan vælge mellem normal luftstrøm, en naturlig tilstand og en dvaletilstand. Den naturlige tilstand vil forsøge at simulere naturlig vind, mens dvaletilstanden giver en mere konstant luftstrøm. Eksperimenter med disse funktioner for at se, hvad du foretrækker.
- Tryk på lysknappen **A13** for at tænde eller slukke for displayet. Hvis du holder knappen nede i et par sekunder, slukkes bip-lyden. Bemærk: Disse ændringer går tilbage, når enheden slukkes og tændes igen.

Bemærk: Hvis du vil bruge isbokse **A6**, skal du huske at lægge dem i fryseren på forhånd. Brug dem, når de er helt frosne.

Fjernbetjening

Du kan begynde at bruge fjernbetjeningen **A7**, når du har tændt for apparatet. Når du bruger fjernbetjeningen, skal du sørge for, at:

1. Du er mindre end 3 meter væk fra apparatet.
 2. Du retter fjernbetjeningen mod apparatet.
 3. Der er fri sigtelinje mellem apparatet og fjernbetjeningen. Fjernbetjeningen drives af et CR2025-batteri (medfølger ikke). Følg nedenstående trin for at indsætte eller udskifte det.
- Vend fjernbetjeningen om, så du kan se bagsiden.
 - Træk batterirummet ud af fjernbetjeningen.
 - Hvis du udskifter batteriet, skal du fjerne det udtjente batteri fra batterirummet.
 - Indsæt det medfølgende eller et nyt CR2025-batteri i batterirummet, og sørg for, at den positive (+) side af batteriet vender opad.



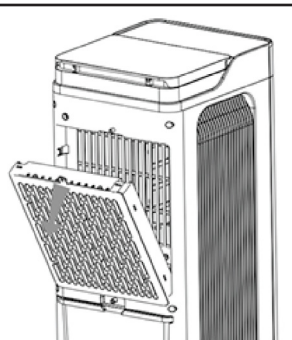
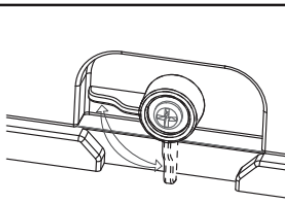
RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Tag altid netledningen ud af stikkontakten før rengøring.
- Rengør ydersiden med en fugtig klud. Brug aldrig skrappe og slibende rengøringsmidler, ståluld eller skuresvampe, da det vil beskadige enheden. Må ikke nedsænkes i vand eller anden væske.
- Hvis ventilatoren ikke skal bruges i en længere periode, skal du tømme kondensvandet og opbevare det et tørt sted.
- Dette elektriske apparat er fremstillet i overensstemmelse med de relevante sikkerhedskrav. Reparationer må kun udføres af kvalificerede personer med originale reservedele, da det ellers kan medføre betydelig fare for brugeren.

Rengøring af støvfiltere

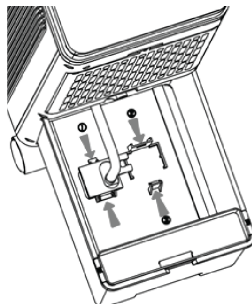
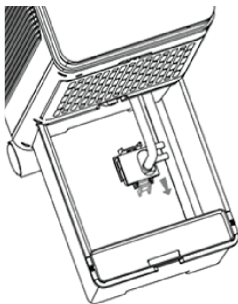
1. Drej låsen øverst på filteret opad, og tag derefter luftfilteret ud af apparatet. Brug en støvsuger til at fjerne støvansamlinger fra filteret. Hvis filteret er meget snavset, skal du dyppe det i varmt vand og skylle det flere gange. Vandet må aldrig være varmere end 40 °C.
2. Lad støvfilteret tørre godt ud efter vask, før du sætter det tilbage i dækslet.
3. Sæt det rene, tørre filter i igen før næste brug eller opbevaring.

Forsigtig: Brug aldrig apparatet uden et filter, da snavs og fnug vil tilstoppe det og reducere ydeevnen.



Tømning af vandtanken

1. Træk netstikket ud af stikkontakten.
2. Løsn knappen, der fastgør vandpumpen, tag vandtanken ud **A4**, og hæld vandet på.
3. Når tanken er helt tømt, skal du genmontere clipsene i de to ender af vandpumpen.



BORTSKAFFELSE



Dette apparat må ikke smides i almindeligt husholdningsaffald ved udgangen af dets levetid, men skal tilbydes på et centralt punkt til genanvendelse af elektriske og elektroniske husholdningsapparater. Dette symbol på apparatet, brugsanvisningen og emballagen henleder din opmærksomhed på denne vigtige problemstilling. Materialerne, der er brugt i dette apparat, kan genanvendes. Ved at genanvende brugte husholdningsapparater bidrager du væsentligt til beskyttelsen af vores miljø. Spørg dine lokale myndigheder om oplysninger vedrørende indsamling.

Support

Du kan finde alle tilgængelige oplysninger og reservedele på www.tristar.eu!

FI Käyttöopas

Ilman jäähdytin

Pääosat (katso kuvaA)

- | | | |
|------------------------------|-------------------|---------------------|
| 1 Ohjauspainikkeet | 6 Jäälaatikot | 11 Tilapainike |
| 2 Ilmanpoistoaukko | 7 Kaukosäädin | 12 Ajastinpainike |
| 3 Vedenpinnan tason ilmaisin | 8 On/ Off-painike | 13 Valokytin |
| 4 Vesisäiliö | 9 Nopeuspainike | 14 Jäähdytyspainike |
| 5 Pyöräpyörä | 10 Keinupainike | |

TURVALLISUUS

Turvallisuusvarotoimet

- Ohjeiden laiminlyönti vapauttaa valmistajan vastuusta vahinkojen osalta.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, sen huoltoasentajan tai vastaavasti pätevän henkilön toimesta vaarojen välttämiseksi.
- Älä koskaan siirrä laitetta vetämällä johtoa ja varmista, ettei johto mene solmuun.
- Suojellaksesi itseäsi sähköiskulta, älä upota johtoa, pistoketta tai laitetta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen.
- Aseta laite aina vakaalle, tasaiselle, kuumuutta ja kosteutta kestäväälle alustalle.
- Käyttäjä ei saa jättää laitetta ilman valvontaa sen ollessa kytkettynä verkkovirtaan.
- Tätä laitetta saa käyttää vain kotitaloustarkoituksiin ja vain siihen tarkoitukseen, johon se on valmistettu.

- Tätä laitetta ei saa käyttää alle 8-vuotiaat lapset. Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt tai joilla on vähän kokemusta tai tietoa laitteen turvallisesta käytöstä, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvallisessa käytössä ja ymmärtävät liittyvät riskit. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Pidä laite ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta. Laitteen puhdistusta ja käyttäjän ylläpitoa ei saa suorittaa alle 8-vuotiaat lapset, ellei heitä valvota.
- Tyhjennä säiliö ja täytä se joka kolmas päivä. Puhdista se ennen uudelleentäyttöä raikkaalla vesijohtovedellä tai puhdistusaineilla, jos valmistaja niin vaatii. Poista säiliön sivuille tai sisäpinnoille muodostunut kalkki, saostumat tai kalvo ja pyyhi kaikki pinnat kuiviksi.
- Puhdista suodatin säännöllisesti.
- Muista, että korkea kosteustaso voi edistää biologisten organismien kasvua ympäristössä.
- Irrota laite pistorasiasta täytön ja puhdistuksen ajaksi.
- Älä koskaan jätä vettä säiliöön, kun laitetta ei käytetä.
- Tyhjennä ja puhdista ilmanjäähdytin ennen varastointia. Puhdista ilmanjäähdytin ennen seuraavaa käyttöä.

VAROITUS

- Mikro-organismit voivat kasvaa vesisäiliössä ja levitä ilmaan aiheuttaen vakavia terveysriskejä, jos vettä ei uusita eikä säiliötä puhdisteta säännöllisesti ja asianmukaisesti.

ESIPUHE

Tietoja tästä asiakirjasta

Tämä käyttöopas sisältää kaikki tiedot laitteen oikeasta, turvallisesta ja tehokkaasta käytöstä.

Varmista, että olet lukenut ja ymmärtänyt tämän käyttöoppaan ohjeet täysin ennen laitteen käyttöä.

Säilytä tämä käyttöohje aina turvallisessa paikassa laitteen lähellä tulevaa tarvetta varten.

Tämä käyttöohje on alun perin kirjoitettu englanniksi. Kaikki muut kielet ovat käännettyjä asiakirjoja.

Yleiset symbolit

Symboli	Kuvaus
	Tämä tuote täyttää sovellettavien eurooppalaisten asetusten tai direktiivien vaatimustenmukaisuutta koskevat määräykset.
	Sovellettavissa Ranskassa: Tuote tai pakkaus voidaan kierrättää ja komponentit on hävitettävä erikseen. Noudata paikallisia määräyksiä.

	Sovellettavissa Italiassa: Tuote tai pakkaus voidaan kierrättää ja komponentit on hävitettävä erikseen. Noudata paikallisia määräyksiä.
	Yleinen kierrätysymboli, -logo tai -kuvake on kansainvälisesti tunnustettu symboli, jota käytetään kierrätettävien materiaalien kuvaamiseen. Kierrätysymboli on julkinen, se ei ole tavaramerkki.
	Green Dot on Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH:n rekisteröity tavaramerkki ja maailmanlaajuisesti suojattu tavaramerkki. Logoa saavat käyttää vain sellaiset DSD GmbH:n asiakkaat, joilla on voimassa oleva tavaramerkinkäyttö sopimus, tai Saksan liittotasavallassa toimivat jätehuoltoyritykset. Tämä koskee myös kolmansien osapuolten suorittamaa logon jäljentämistä sanakirjassa, tietosanakirjassa tai sähköisessä tietokannassa, joka sisältää käsikirjan.
	Kaksoiseristetyssä laitteessa on kaksi eristysjärjestelmää maadoitusjohdon sijaan. Kaksoiseristetyssä laitteessa ei ole maadoitusta, eikä laitteeseen saa lisätä maadoitusta. Kaksoiseristetyn laitteen huolto vaatii äärimmäistä huolellisuutta ja järjestelmän tuntemusta, ja sen saa suorittaa vain pätevä huoltohenkilöstö. Kaksoiseristetyn laitteen varaosien on oltava identtisiä niiden osien kanssa, jotka vaihdetaan. Kaksoiseristetyssä laitteessa on merkintä "LUOKKA II" (CLASS II) tai "KAKSOISERISTETTY" (DOUBLE INSULATED). Se voidaan tunnistaa myös kaksoiseristysymbolista.

LAITTEEN KUVAUS

Käyttötarkoitus

Tämä laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

Tämä laite on tarkoitettu yksinomaan kotikäyttöön, ei-kaupalliseen käyttöön.

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavassa käytössä, kuten:

- henkilöstön keittiötiloissa myymälöissä, toimistoissa ja muissa työympäristöissä;
- maalaistaloissa;
- asiakkaiden käytössä hotelleissa, motelleissa ja muissa majoitusympäristöissä;
- aamiaismajoitustyyppisissä ympäristöissä.

Laitteen muu kuin tässä käyttöoppaassa kuvattu käyttö katsotaan väärinkäytöksi ja voi aiheuttaa vamman tai vaurioittaa laitetta ja mitätöidä takuun.

Tekniset tiedot

Laitteen nimi	Ilman jäädytín
Artikkelinumero	PD-4985
Virransyöttö	220-240V~ 50-60Hz
Teho	65W

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

- Ota laite ja tarvikkeet laatikosta. Poista tarrat, suojakalvo tai muovi laitteesta.
- Aseta laite tasaiselle ja tukevalle alustalle ja varmista vähintään 10 cm:n vapaa tila laitteen ympärillä. Tämä laite ei sovellu asennettavaksi kaappiin tai ulkokäyttöön.
- Laita virtajohto pistorasiaan. (Huomautus: Varmista ennen laitteen kytkemistä, että laitteessa ilmoitettu jännite vastaa paikallista jännitettä. Jännite 220-240V~ 50-60Hz).
- Täytä vesisäiliö **A4**.
- Jäähdytystehon lisäämiseksi voit laittaa jäädytettyjä jäälaatikoita vesisäiliöön **A4**.

KÄYTTÖ

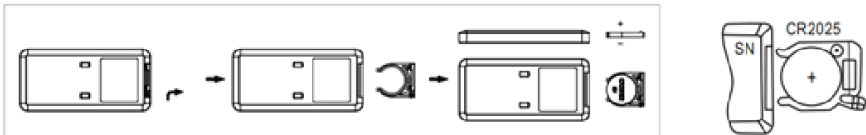
- Paina On/Off-painiketta **A8** kytkeäksesi tuulettimen päälle tai pois päältä.
- Paina nopeuspainiketta **A9** valitaksesi haluamasi ilmavirran nopeuden. Valittavana on kolme tasoa (korkea, keskinopeus ja matala nopeus).
- Käytä swing-painiketta **A10** kytkeäksesi värähtelytilan päälle. Ilmavirta liikkuu nyt puolelta toiselle. Paina painiketta uudelleen kytkeäksesi sen pois päältä.
- Kun laite on päällä, paina ajastinpainiketta **A12**, jolloin voit siirtyä tuntimäärissä 1-12 tuntiin.
- Kytke jäähdystoiminto päälle painamalla jäähdytyspainiketta **A14**. Laite toimii nyt höyrystimenä. Jos laite yhdistetään jääpalakoteloihin, se voi laskea ympäristön lämpötilaa entisestään.
- Valitse ilmavirran tyyppi tilapainikkeella **A11**. Voit valita normaalin ilmavirran, luonnollisen tilan ja lepotilan. Luonnollinen tila yrittää simuloida luonnollista tuulta, kun taas lepotila tarjoaa tasaisemman ilmavirran. Kokeile näitä toimintoja nähdäksesi, mistä pidät enemmän.
- Paina valopainiketta **A15**, kytkeäksesi näytön päälle tai pois päältä. Jos pidät tätä painiketta painettuna muutaman sekunnin ajan, piipausääni kytkeytyy pois päältä. Huomaa: nämä muutokset palautuvat, kun laite kytetään pois päältä ja uudelleen päälle.

Huomautus: Jos haluat käyttää jääpalalaatikoita **A6**, muista laittaa ne pakastimeen etukäteen. Käytä niitä, kun ne ovat täysin jässä.

Kaukosäädin

Voit aloittaa kaukosäätimen **A7** käytön, kun laite on kytketty päälle. Kun käytät kaukosäädintä, varmista:

1. Olet alle 3 metrin päässä laitteesta.
 2. Osoita kaukosäätimellä laitetta.
 3. Laitteen ja kaukosäätimen välillä on selkeä näköyhteys. Kaukosäätimen virtalähteenä toimii CR2025-paristo (ei sisälly toimitukseen). Seuraa alla olevia ohjeita pariston asettamiseksi tai vaihtamiseksi.
- Käännä kaukosäädin niin, että näet sen takaosan.
 - Vedä paristolokero ulos kaukosäätimestä.
 - Jos vaihdat pariston, poista tyhjä paristo paristolokerosta.
 - Aseta mukana toimitettu tai uusi CR2025-paristo paristolokeroon ja varmista, että pariston positiivinen (+) puoli on ylöspäin.



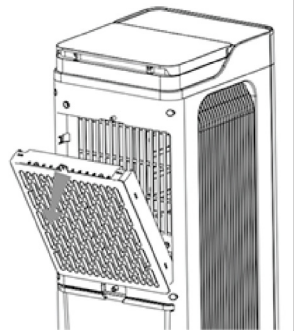
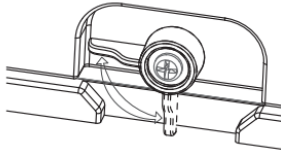
PUHDISTUS JA HUOLTO

- Irrota virtajohto pistorasiasta aina ennen puhdistusta.
- Puhdista ulkopuoli kostealla liinalla. Älä koskaan käytä kovia ja hankaavia puhdistusaineita, teräsvillaa tai hankaustyynyä, sillä ne vahingoittavat laitetta. Älä upota veteen tai muuhun nesteeseen.
- Jos puhallinta ei käytetä pitkään aikaan, tyhjennä kondenssivesi ja säilytä se kuivassa paikassa.
- Tämä sähkölaite on valmistettu asiaankuuluvien turvallisuusvaatimusten mukaisesti. Korjauksia saavat tehdä vain pätevät henkilöt alkuperäisiä varaosia käyttäen, muutoin käyttäjälle voi aiheutua huomattavaa vaaraa.

Pölysuodattimien puhdistaminen

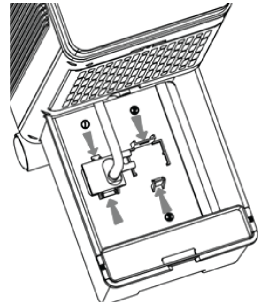
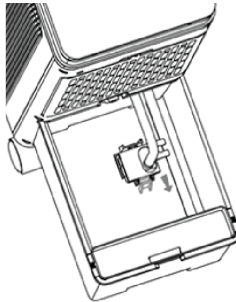
1. Käännä suodattimen yläosassa olevaa salpaa ylöspäin ja irrota ilmansuodatin laitteesta. Käytä pölynimuria pölykertymien poistamiseen suodattimesta. Jos suodatin on erittäin likainen, upota se lämpimään veteen ja huuhtelee se useita kertoja. Vesi ei saa koskaan olla kuumempaa kuin 40 °C.
2. Ennen kuin laitat pölysuodattimen takaisin suojusritilään, anna sen kuivua hyvin pesun jälkeen.
3. Asenna puhdas ja kuiva suodatin takaisin paikalleen ennen seuraavaa käyttöä tai varastointia.

Varoitus: Älä koskaan käytä laitetta ilman suodatinta, koska lika ja nukka tukkivat sen ja heikentävät suorituskykyä.



Vesisäiliön tyhjentäminen

1. Vedä verkkopistoke pistorasiasta.
2. Löysää vesipumpun kiinnityspainiketta, ota vesisäiliö ulos A4 ja kaada vesi.
3. Kun säiliö on tyhjennetty kokonaan, asenna vesipumpun kahteen päähän kiinnikkeet takaisin.



HÄVITTÄMINEN



Tämä laite ei saa päätyä kotitalousjätteiden joukkoon käyttöikänsä päättyessä, vaan se on toimitettava keskitettyyn keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrättämiseksi. Tämä symboli laitteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa kiinnittää huomiosi tähän tärkeään asiaan. Tässä laitteessa käytetyt materiaalit voidaan kierrättää. Kierrättämällä käytettyjä kodinkoneita tuet merkittävästi ympäristön suojelemista. Kysy paikallisilta viranomaisilta tietoja keräyspisteistä.

Luftkjøler

Hoveddeler (se bilde A)

- | | | |
|-------------------------|-------------------|----------------|
| 1 Kontrollknapper | 6 Isbokser | 11 Modus-knapp |
| 2 Luftutløp | 7 Fjernkontroll | 12 Timer-knapp |
| 3 Indikator for vannivå | 8 Av/på-knapp | 13 Lysknapp |
| 4 Vanntank | 9 Hastighetsknapp | 14 Kjøleknapp |
| 5 Hjul på hjul | 10 Svingknapp | |

SIKKERHET

Sikkerhetstiltak

- Ved å ignorere sikkerhetsinstruksjonene kan ikke produsenten holdes ansvarlig for skaden.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes serviceverksted eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.
- Flytt aldri apparatet ved å trekke i ledningen, og sørg for at ledningen ikke kan vikle seg inn i hverandre.
- For å beskytte deg mot elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller apparatet ned i vann eller annen væske.
- Plasser alltid apparatet på et stabilt, flatt, varme- og fuktbestandig underlag.
- Brukeren må ikke la apparatet stå uten tilsyn mens det er koblet til strømforsyningen.
- Dette apparatet skal kun brukes til husholdningsformål og kun til det formålet det er laget for.
- Dette apparatet skal ikke brukes av barn under 8 år. Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de har fått tilsyn eller instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er forbundet med det. Barn skal ikke leke med apparatet. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 og under tilsyn.

- Tøm tanken og fyll den på nytt hver tredje dag. Før påfylling må du rengjøre den med rent vann fra springen eller rengjøringsmidler hvis produsenten krever det. Fjern eventuelle kalkavleiringer, avleiringer eller belegg som har dannet seg på sidene av tanken eller på innvendige overflater, og tørk av alle overflater.
- Rengjør filteret regelmessig.
- Vær oppmerksom på at høy luftfuktighet kan fremme veksten av biologiske organismer i miljøet.
- Trekk ut støpselet under påfylling og rengjøring.
- La aldri vann bli stående i beholderen når apparatet ikke er i bruk.
- Tøm og rengjør luftkjøleren før lagring. Rengjør luftkjøleren før neste gangs bruk.

⚠ ADVARSEL

- Mikroorganismer kan vokse i vannbeholderen og blåses ut i luften og forårsake alvorlig helserisiko når vannet ikke fornyes og tanken ikke rengjøres regelmessig og på riktig måte.

FORORD

Om dette dokumentet

Denne bruksanvisningen inneholder all informasjon for korrekt, sikker og effektiv bruk av apparatet. Sørg for at du har lest og forstått alle instruksjonene i denne brukerhåndboken før du tar apparatet i bruk. Oppbevar alltid denne bruksanvisningen på et trygt sted i nærheten av apparatet for fremtidig bruk. Denne håndboken er opprinnelig skrevet på engelsk. Alle andre språk er oversatte dokumenter.

Generelle symbol

Symbol	Beskrivelse
	Dette produktet er i samsvar med samsvarskravene i gjeldende europeiske forskrifter eller direktiver.
	Gjelder i Frankrike: Produktet eller emballasjen kan resirkuleres, og komponentene må avhendes separat. Følg de lokale forskriftene.
	Gjelder i Italia: Produktet eller emballasjen kan resirkuleres, og komponentene må avhendes separat. Følg de lokale forskriftene.
	Det universelle resirkuleringssymbolet, logoen eller ikonet er et internasjonalt anerkjent symbol som brukes til å betegne resirkulerbare materialer. Resirkuleringssymbolet er offentlig tilgjengelig og er ikke et varemerke.
	Det grønne punktet er et registrert varemerke for Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH og er beskyttet som et varemerke over hele verden. Logoen kan kun brukes av kunder av DSD GmbH som har en gyldig avtale om bruk av varemerket, eller av engasjerte avfallshåndteringsselskaper i Forbundsrepublikken Tyskland. Dette gjelder også tredjeparts gjengivelse av logoen i en ordbok, et oppslagsverk eller en elektronisk database med oppslagsverk.



I et dobbeltisolert apparat er det to isolasjonssystemer i stedet for en jordledning. Et dobbeltisolert apparat har ingen jordingsanordning, og det skal heller ikke monteres noen jordingsanordning på apparatet. Service på et dobbeltisolert apparat krever ekstrem forsiktighet og kunnskap om systemet, og bør kun utføres av kvalifisert servicepersonell. Reservedeler til et dobbeltisolert apparat må være identiske med de delene de erstatter. Et dobbeltisolert apparat er merket med ordene "KLASSE II" eller "DOBBELTISOLERT". Det kan også identifiseres med symbolet for dobbel isolasjon.

BESKRIVELSE AV APPARATET

Tiltenkt bruk

Dette apparatet er kun beregnet for innendørs bruk.

Dette apparatet er utelukkende beregnet for privat, ikke-kommersiell bruk.

Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger og lignende bruksområder som f.eks:

- personalkjøkken i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer;
- gårdshus;
- av kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer;
- bed and breakfast-lignende miljøer.

Enhver annen bruk av apparatet enn det som er beskrevet i denne bruksanvisningen, anses som feil bruk og kan føre til personskade eller skade på apparatet og gjøre garantien ugyldig.

Tekniske spesifikasjoner

Navn på apparatet	Luftkjøler
Artikkelnummer	PD-4985
Strømforsyning	220-240V~ 50-60Hz
Strøm	65W

FØR FØRSTE GANGS BRUK

- Ta apparatet og tilbehøret ut av esken. Fjern klistremerker, beskyttelsesfolie eller plast fra apparatet.
- Plasser enheten på et flatt og stabilt underlag, og sørg for at det er minst 10 cm. ledig plass rundt enheten. Denne enheten er ikke egnet for installasjon i et skap eller for utendørs bruk.
- Sett strømkabelen inn i stikkontakten. (Merk: Kontroller at spenningen som er angitt på enheten stemmer overens med den lokale spenningen før du kobler til enheten. Spenning 220-240V~ 50-60Hz).
- Fyll vanntanken **A4**.
- For å øke kjøleeffekten kan du legge de frosne isboksene i vanntanken **A4**.

BRUK

- Trykk på On/Off-knappen **A8** for å slå viften på eller av.
- Trykk på hastighetsknappen **A9** for å velge ønsket luftstrømningshastighet. Du kan velge mellom tre nivåer (høy, middels og lav hastighet).
- Bruk svingknappen **A10** for å slå på oscillasjonsmodus. Luftstrømmen vil nå bevege seg fra side til side. Trykk på knappen igjen for å slå den av.
- Når enheten er på, trykker du på timerknappen **A12** for å bla gjennom antall timer fra 1 til 12 timer.
- Trykk på kjøleknappen **A14** for å slå på kjølefunksjonen. Enheten vil nå fungere som en fordamper. I kombinasjon med isboksene kan denne enheten senke omgivelsestemperaturen enda mer.
- Bruk modusknappen **A11** til å velge en type luftstrøm. Du kan velge mellom normal luftstrøm, en naturlig modus og en hvilemodus. Den naturlige modusen vil prøve å simulere naturlig vind, mens hvilemodus gir en mer konstant luftstrøm. Prøv deg frem med disse funksjonene for å se hva du foretrekker.
- Trykk på lysknappen **A13**, for å slå displayet på eller av. Hvis du holder denne knappen inne i noen

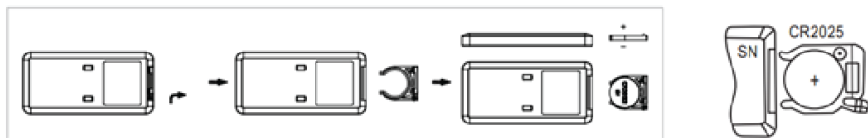
sekunder, slås pipelyden av. Vær oppmerksom på at disse endringene vil gå tilbake når enheten slås av og på igjen.

Merk: Hvis du vil bruke isboksene **A** 6, må du huske å legge dem i fryseren på forhånd. Bruk dem når de er helt frosne.

Fjernkontroll

Du kan begynne å bruke fjernkontrollen **A** 7 etter at du har slått på apparatet. Når du bruker fjernkontrollen, må du forsikre deg om at:

1. Du befinner deg mindre enn 3 meter fra apparatet.
 2. Du retter fjernkontrollen mot apparatet.
 3. Det er fri sikt mellom apparatet og fjernkontrollen . Fjernkontrollen drives av et CR2025-batteri (ikke inkludert). Følg trinnene nedenfor for å sette inn eller skifte det ut.
- Snu fjernkontrollen slik at du kan se baksiden.
 - Trekk batterirommet ut av fjernkontrollen.
 - Hvis du skal bytte batteri, må du ta ut det utladede batteriet fra batterirommet.
 - Sett inn CR2025-batteriet (medfølger ikke) i batterirommet, og pass på at den positive (+) siden av batteriet vender oppover.



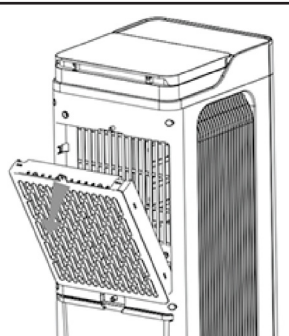
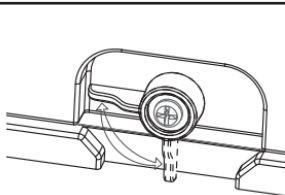
RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Trekk alltid strømledningen ut av stikkontakten før rengjøring.
- Rengjør utsiden med en fuktig klut. Bruk aldri sterke og slipende rengjøringsmidler, stålull eller skuresvamp, da dette kan skade apparatet. Ikke senk enheten ned i vann eller annen væske.
- Hvis viften ikke skal brukes over en lengre periode, tøm kondensvannet og oppbevar det på et tørt sted.
- Dette elektriske apparatet er produsert i samsvar med gjeldende sikkerhetskrav. Reparasjoner skal kun utføres av kvalifisert personell og med originale reservedeler, ellers kan det medføre betydelig fare for brukeren.

Rengjøring av støvfiltere

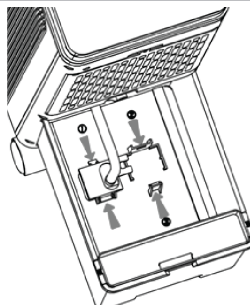
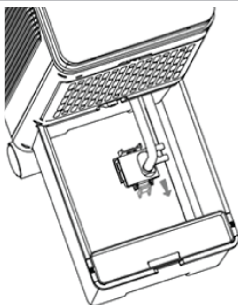
1. Vri låsen på toppen av filteret oppover, og ta deretter luftfilteret ut av apparatet. Bruk en støvsuger for å fjerne støvansamlinger fra filteret. Hvis filteret er veldig skittent, kan du senke det ned i varmt vann og skylle det flere ganger. Vannet skal aldri være varmere enn 40 °C.
2. La støvfilteret tørke godt etter vask før du setter det tilbake i grillen.
3. Sett inn det rene, tørre filteret igjen før neste bruk eller lagring.

Forsiktighetsregler: Bruk aldri apparatet uten filter, fordi smuss og lo vil tette det til og redusere ytelsen.



Tømming av vanntanken

1. Trekk støpselet ut av stikkkontakten.
2. Løsne knappen som fester vannpumpen, ta ut vanntanken A4, og hell på vann.
3. Når tanken er helt tømt, monterer du klipsene i de to endene av vannpumpen på nytt.



AVHENDING



Dette apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet etter endt levetid, men må leveres til et sentralt punkt for resirkulering av elektriske og elektroniske husholdningsapparater. Dette symbolet på apparatet, bruksanvisningen og emballasjen gjør deg oppmerksom på dette viktige problemet. Materialene som brukes i dette apparatet kan resirkuleres. Ved å resirkulere brukte husholdningsapparater gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet vårt. Spør de lokale myndighetene om informasjon om innsamlingssted.

Støtte

Du finner all tilgjengelig informasjon og reservedeler på www.tristar.eu



WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Swaardvenstraat 65 | 5048 AV Tilburg | The Netherlands